

EXTOL®
PREMIUM

IMPROVE YOUR DAY!

8895006

8895007

8895008

8895009

Elektrické ponorné čerpadlo / CZ

Elektrické ponorné čerpadlo / SK

Elektromos búvárszivattyú / HU

Klarwasser-Tauchpumpe / DE

Submersible Pump for Clean Water / EN

Version 3 09/2025



Původní návod k použití

Preklad pôvodného návodu na použitie

Az eredeti használati utasítás fordítása

Übersetzung der ursprünglichen Bedienungsanleitung

Translation of the original user's manual



Úvod

Vážený zákazníku,

děkujeme za důvěru, kterou jste projeвили značce Extol® zakoupením tohoto výrobku.

Výrobek byl podroben testům spolehlivosti, bezpečnosti a kvality předepsaných normami a předpisy Evropské unie.

S jakýmkoli dotazy se obraťte na naše zákaznické a poradenské centrum:

www.extol.cz info@madalbal.cz

Tel.: +420 577 599 777

Výrobce: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika

Datum vydání: 3. 1. 2013

I. Technické údaje

Model čerpadla	SPF 400	SPF 750	SPF 1100	SPF 1000 G4
Objednací číslo	8895006	8895007	8895009	8895008
Příkon (W)	400	750	1100	1000
Maximální průtok (l/h) *)	8000	13000	18500	5500
Maximální dopravní výška (výtlak) (m) *)	5	8	8	40
Maximální hloubka ponoru čerpadla (m)	7	7	7	7
Průměr koncovky výtlačného otvoru (")	1", 1-1/4", 1-1/2"			1"
Délka přívodního kabelu (m)	10	10	10	10
Hmotnost (kg)	4,5	5,5	7	8,5
Krytí	IPX8			
Třída izolace	I			
Maximální průměr rozptýlených částic v kapalině (mm)	35	30	20	0,5
Pro znečištěnou vodu	ANO	ANO	ANO	NE
Rozmezí pH čerpané kapaliny	4 až 10			
Rozsah teploty čerpané kapaliny (°C)	3 až 35			
Rozsah teploty okolního vzduchu (°C)	3 až 35			
Materiál těla čerpadla	plast	plast	nerez	nerez

*) Maximální dopravní výška čerpané kapaliny a maximální průtok čerpadla jsou uváděny za ideálních podmínek. Průtok čerpadla se úměrně snižuje se zvyšující se délkou hadice a hustotou čerpané kapaliny, se vzrůstajícím výškovým rozdílem mezi polohou čerpadla a koncem hadice, odporem hadice, s klesající teplotou vody nebo poklesem napětí v síti.

II. Rozsah dodávky

Elektrické ponorné čerpadlo	1 ks
Návod k použití	1 ks

III. Charakteristika – účel použití

Elektrická ponorná kalová čerpadla Extol Premium SPF 400, SPF 750, SPF 1100 jsou určena k čerpání především znečištěných a odpadních vod. Vzhledem k velké průchodnosti nalézají uplatnění při čerpání vody z výkopu, rybníka, potoka, požární nádrže apod.

Elektrické tlakové ponorné čerpadlo SPF 1000 G4 je určeno k čerpání pouze čisté vody, avšak do větší vzdálenosti nebo vyšší výšky.

IV. Součásti a ovládací prvky



Obr.1

Obr.1, Pozice-popis

1. Plovákový spínač
2. Madlo
3. Tělo čerpadla
4. Podstavec s nasávacími otvory
5. Koncovka výtlačného otvoru
6. Přívodní kabel

⚠ UPOZORNĚNÍ:

Čerpadlo popsané na Obr.1 je model SPF 1100. Zbývající modely se vzhledově liší.

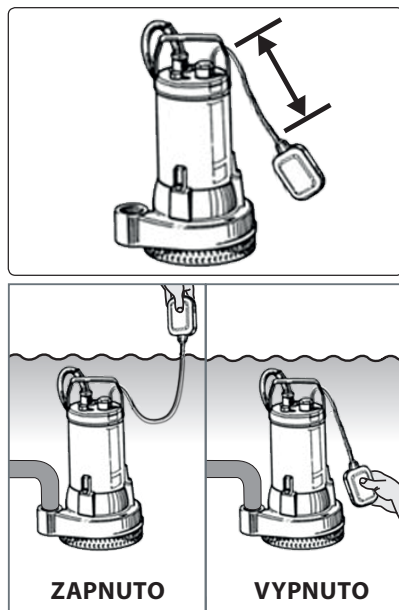
V. Před uvedením do provozu

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Ujistěte se, že přívodní kabel čerpadla je odpojen od přívodu elektrického proudu.
- Pozorně si přečtěte všechny níže uvedené bezpečnostní pokyny.

1. Kontrola
 - Provedte vizuální kontrolu přívodního kabelu (Obr.1, pozice 6) a plovákového spínače (Obr.1, pozice 1), zda nejsou poškozeny.
 - Zkontrolujte, zda je čistý prostor oběžného kola čerpadla (Obr.4).
 - Zkontrolujte volné otáčení a opotřebením oběžného kola (Obr.4).
2. Na závit výtlačného otvoru čerpadla našroubujte koncovku výtlačného otvoru (Obr.1, pozice 5).
Na koncovku výtlačného otvoru (Obr.1, pozice 5) připevněte výtlačnou hadici nebo trubku, jejíž průměr není menší než průměr výtlačného otvoru a zároveň je z materiálu, který je odolný proti účinkům čerpané kapaliny (např. z PVC).
3. Přizpůsobte délku kabelu plovákového spínače (Obr.1, pozice 1) výšce hladiny, ve které má dojít k samočinnému vypnutí čerpadla. Pro správnou funkci plovákového spínače zajistěte, aby vzdálenost mezi plovákem a úchytem kabelu nebyla příliš malá. Správné fungování plovákového spínače ověřte pono-

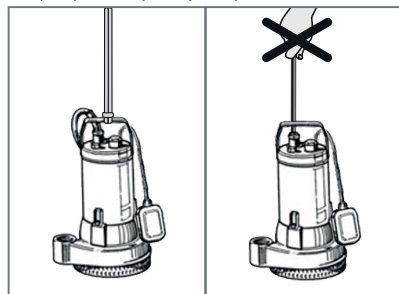
řením čerpadla do nádoby s vodou a rukou plovák umístíte do horní polohy a postupně jím pohybujete dolů. Čerpadlo by mělo příslušně reagovat zapnutím a následným vypnutím elektromotoru. Přesvědčte se také o tom, že se plovák nedotkne čerpadla dříve, než se elektromotor vypne. Popsaný princip je zobrazený na obecném modelu čerpadla (Obr.2).



Obr.2

4. K madlu čerpadla (Obr.1, pozice 2) připevněte lano nebo řetěz, na kterém bude čerpadlo spuštěno do čerpané kapaliny. Toto lano nebo řetěz musí mít řádově vyšší nosnost, než je hmotnost čerpadla a musí být odolný proti korozním účinkům čerpané kapaliny.

Nikdy čerpadlo nespouštějte na přívodním kabelu (Obr.3)



Obr.3

VI. Provoz čerpadla

UMÍSTĚNÍ DO ČERPANÉ KAPALINY

1. Čerpadlo spusťte do čerpané kapaliny.

- Čerpadlo umístíte přímo na dno prostoru zaplněného čerpanou kapalinou. Dno však musí být pevné, rovné, bez bahnité usazeniny, písku, kamínků apod.

! UPOZORNĚNÍ

Dbejte na to, aby dno nebylo hlouběji, než je předepsaná maximální povolená hloubka ponoru.

- Pokud nejsou splněny všechny výše popsané podmínky, je nezbytné nechat čerpadlo v kapalině volně zavěšené na laně či řetězu. Dodržujte však při tom maximální povolenou hloubku ponoru čerpadla!
2. Zajistěte čerpadlo ve svislé pracovní poloze tak, aby nedošlo k jeho pohybu či pádu. Zajistěte také, aby se napájecí kabel čerpadla nedostal pod čerpadlo a nemohlo tak dojít k jeho poškození.
- Při instalaci čerpadla zajistěte, aby byl umožněn volný pohyb plovákového spínače (Obr.1, pozice 1). Zablkování pohybu plovákového spínače za chodu čerpadla nemožní jeho vypnutí při poklesu hladiny čerpané kapaliny a může tak dojít k chodu čerpadla na sucho.
 - Jsou-li v odčerpávaném prostoru rozměrnější předměty nebo předměty, které mohou negativně ovlivnit chod čerpadla, odstraňte je před ponořením čerpadla.
 - Čerpadlo vždy umísťte do svislé polohy, neboť není určeno pro provoz ve vodorovné poloze.
 - Při zavěšování čerpadla zabraňte otáčení kolem svislé osy a vyvarujte se tak případnému poškození přívodního kabelu.

ZAPNUTÍ

- Přívodní kabel čerpadla (Obr.1, pozice 6) připojte ke zdroji elektrického proudu.

Chod elektromotoru čerpadla je samočinně řízen polohou plovákového spínače (Obr.1, pozice 1) vzhledem k výšce hladiny čerpané kapaliny.

VYPNUTÍ

- Přívodní kabel čerpadla odpojte od přívodu elektrického proudu.

Poznámka:

Čerpadla jsou vybavena tepelnou pojistkou, která chrání elektromotor před přehřátím v důsledku nedostatečného

chlazení pláště čerpadla nebo přetížení elektromotoru. Dojde-li k aktivaci tepelné pojistky, čerpadlo odpojte od přívodu elektrického proudu, odstraňte příčinu a vyčkejte, až dojde k ochlazení motoru.

ZÁSADY PRÁCE S ČERPADLEM

- Před použitím čerpadla se důkladně seznámte s jeho správným používáním a respektujte mezní podmínky pro jeho používání (viz kapitola I. Technické údaje).
- Tento spotřebič nesmějí používat děti a hendikepovaní lidé. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí vykonávat děti a hendikepovaní lidé. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.
- Čerpadlo připojujte do zásuvky vybavené proudovým chráničem FI (RCD) – s vypínacím proudem 30 mA. Chránič musí být před každým použitím přezkoušen.
- Zásuvku přívodu elektrického proudu chraňte před vlhkostí a před zaplavením vodou.
- Čerpadlo nikdy nepoužívejte k čerpání kapalin, které obsahují látky způsobující korozi (kyseliny, louhy, bělidla), abrazivní částice (např. písek), dále hořlavých a hustých kapalin a potravin.
- Po čerpání chemicky ošetřené vody z bazény čerpadlo propláchněte čistou vodou, neboť voda z bazény má korozivní účinky.
- Během provozu čerpadla se vyvarujte kontaktu s čerpanou kapalinou či vodivými částmi nádoby a zajistěte, aby s čerpanou kapalinou nepřišly do styku další osoby či zvířata, neboť hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Při čerpání kapalin, které mohou způsobit nepříznivé reakce organismu, používejte při manipulaci s čerpadlem ochranné pomůcky (brýle, rukavice atd.) a dodržujte bezpečnou vzdálenost od přečerpávané kapaliny.
- Dbejte na to, aby čerpadlo nebylo umístěno v hustých sedimentech (např. v blátě apod.).
- Vždy zajistěte, aby čerpadlo během provozu bylo ponořené v čerpané kapalině. Jinak nebude zajištěno dostatečné chlazení pláště čerpadla, což způsobí častou aktivaci tepelné ochrany elektromotoru a následné vypínání čerpadla, které může vést k poškození jeho elektromotoru.
- Během provozu se čerpadlo obvykle zahřeje, před manipulací jej vypněte a ponechte vychladnout.
- Během provozu může dojít k úniku maziv z čerpadla do čerpané a okolní kapaliny. Z tohoto důvodu čerpadlo nepoužívejte k čerpání pitné vody a vody z chráněných vodních zdrojů.
- Zamezte chodu čerpadla bez kapaliny. Chod čerpadla nasucho vede k jeho poškození.
- Zamezte poškození přívodního kabelu čerpadla.
- Před vyjmutím čerpadla z čerpané kapaliny, manipulací či údržbovými pracemi odpojte vidlici přívodního kabelu od přívodu elektrického proudu.
- Čerpadlo nikdy nepřenášejte nebo nezavěšujte za přívodní kabel nebo kabel plováku.
- Jakékoli zásahy do elektrického příslušenství či vnitřních částí čerpadla smí provádět pouze autorizovaný servis značky Extol (servisní místa naleznete na www.extol.eu).
- Během provozu čerpadla zamezte snížení průtokové rychlosti vlivem zmenšení průměru výtláčné hadice (např. ohnutím) nebo poškození hadice ostrými předměty.
- Za provozu čerpadla zajistěte, aby se do čerpané kapaliny nedostával abrazivní sypký materiál (např. písek)
- Při delším odstavení čerpadla z provozu neponechávejte čerpadlo v čerpané kapalině.
- Čerpadlo mimo provoz neponechávejte v kapalině za mrazu. Dojde-li ke zmrazení zbytků čerpané kapaliny v čerpadle, nikdy nepoužívejte k rozmrazení plamene ani žádného přímého tepelného zdroje. Čerpadlo pouze přemístěte do prostoru s pokojovou teplotou a zmrazlou vodu nechte roztát.

ODSTAVENÍ ČERPADLA

1. Čerpadlo vypněte, vyjměte z čerpané kapaliny a ponořte jej do nádoby s čistou vodou.
2. Čerpadlo zapněte a čerpáním čisté vody důkladně promyjte vnitřní části čerpadla.
3. Čerpadlo vypněte a vyjměte jej z nádoby s vodou.

VII. Čištění a údržba

! UPOZORNĚNÍ

Před jakoukoli manipulací s čerpadlem odpojte jeho přívodní kabel ze zásuvky elektrického napětí.

- Čerpadlo udržujte čisté. Po použití čerpadla je nezbytné jej důkladně propláchnout čistou vodou a zbavit ulpělého materiálu, aby nedošlo k zablkování oběžného

kola (Obr. 4) a průchozích otvorů zaschlými nečistotami (viz. odstavec výše „Odstavení čerpadla“).

- Pravidelně kontrolujte opotřebení či poškození všech částí čerpadla.
- Poškozené díly nahraďte originálními kusy dodávanými výrobcem.

ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

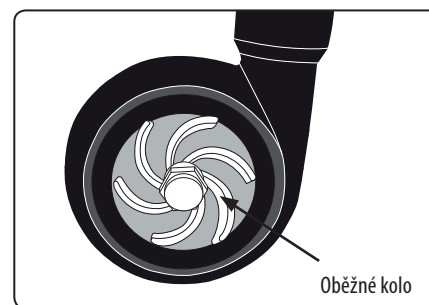
! UPOZORNĚNÍ

Před započetím oprav a seřizování vždy odpojte přívodní kabel ze zásuvky elektrického proudu. Pokud Vaše čerpadlo nepracuje správně, pokuste se závadu odstranit podle následující tabulky.

Závada	Možná příčina	Náprava
Čerpadlo se po zapnutí nerozbíhá, motor je tichý	Chybí napětí v síti	Zkontrolujte zdroj napětí, jistič, proudovou ochranu
	Vadná zásuvka	Použijte jinou zásuvku
	Poškozený přívodní kabel	Zkontrolujte kabel, případně jej nechte vyměnit
	Zablokovaný plovákový spínač	Uvolněte plovákový spínač a nastavte jej podle požadované výšky hladiny
	Aktivace tepelné ochrany	Nechte elektromotor čerpadla vychladnout a odstraňte příčinu aktivace
Čerpadlo se po zapnutí nerozbíhá, motor bručí	Oběžné kolo zablokováno	Odmontujte podstavec (obr.1, Pozice 4) a vyčistěte prostor oběžného kola čerpadla obr.4
	Rotor spleten v těsnících plochách	Protočte oběžným kolem (obr.4)
	Vadný kondenzátor	Obraťte se na autorizovaný servis značky Extol
Čerpadlo se rozběhne, ale jeho výkon je malý a chod hlučný	Výtlačná hadice nebo nasávací systém je ucpán	Vyčistěte hadici nebo prostor oběžného kola
	Opotřebované oběžné kolo	Zajistěte výměnu v autorizovaném servisu značky Extol
	Kolísá napětí v síti	Stabilizovat napětí v síti
Voda v prostoru svorkovnice čerpadla nebo ve vnitřním motoru	Poškozená mechanická ucpávka, případně těsnící kroužky	Opravu zajistěte v autorizovaném servisu značky Extol
	Poškozené tělo motoru	Opravu zajistěte v autorizovaném servisu značky Extol
Čerpadlo se samovolně zastavuje a rozbíhá	Nízký odpor vytlačované kapaliny	Zvyšte odpor vytlačované kapaliny (připojení delší výtlačné hadice).

Pokud závadu nelze odstranit, obraťte se na autorizovaný servis značky Extol (seznam servisních míst naleznete na www.extol.eu nebo si jej vyžádejte v prodejně, kde jste čerpadlo zakoupili).

- V případě potřeby opravy čerpadla zajistěte v autorizovaném servisu značky Extol (servisní místa naleznete na www.extol.eu).
- Čerpadlo žádným způsobem nepřenastavujte pro jiné účely použití.



Obr.4

Schématické znázornění oběžného kola po demontáži podstavce. Skutečný vzhled a způsob připevnění se může u jednotlivých modelů lišit.

VIII. Odkazy na technický štítek a symboly



	Před použitím čerpadla si přečtěte návod k použití.
	Splňuje příslušné harmonizační právní předpisy EU.
	Maximální hloubka ponoru čerpadla.
	Maximální průtok vody.
	Maximální výtlačná výška.
	Maximální velikost částic ve vodě (průchodnost částic čerpadlem).
	Před montážními a servisními/údržbovými pracemi prováděnými na čerpadle odpojte napájecí přívod čerpadla od zdroje el. proudu.

	Pokud došlo k poškození izolace napájecího kabelu, ihned jej odpojte od zdroje el. proudu.
	Čerpadlo nesmí být připojeno ke zdroji el. proudu, jsou-li ve vodě lidé.
	Pozor! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem při nedodržení předepsaných podmínek používání.
$T_{min.}$	Minimální teplota čerpané vody.
$T_{max.}$	Maximální teplota čerpané vody.
SN	Zahrnuje rok a měsíc výroby a číslo výrobní řady.
	Symbol elektroodpadu, viz. dále.

IX. Skladování

- Před uskladněním čerpadla jej zbavte nečistot a proveďte jeho údržbu. Uskladněte jej mimo dosah dětí na suchém místě s teplotou v rozmezí 3 až 35°C.
- Při přepravě čerpadla zamezte nadměrným otřesům nebo pádu, aby nemohlo dojít k jeho poškození.

X. Likvidace odpadu

Výrobek obsahuje elektrické/elektronické součásti, které jsou nebezpečným odpadem. Podle evropské směrnice 2012/19 EU se elektrická a elektronická zařízení nesmějí vyhazovat do směsného odpadu, ale je nezbytné je odevzdat k ekologické likvidaci na k tomu určená sběrná místa.

Informace o sběrných místech elektrozařízení a podmínkách sběru obdržíte na obecním úřadě nebo u prodávajícího.

XI. Záruční doba (práva z vadného plnění)

- Na výrobek se vztahuje záruka (odpovědnost za vady) 2 roky od data prodeje. Požadá-li o to kupující, je prodávající povinen kupujícímu poskytnout záruční podmínky (práva z vadného plnění) v písemné formě dle zákona.

ZÁRUČNÍ A POZÁRUČNÍ SERVIS

Pro uplatnění práva na záruční opravu zboží se obraťte na obchodníka, u kterého jste zboží zakoupili.

Pro pozáruční opravu se můžete také obrátit na náš autorizovaný servis.

Nejbližší servisní místa naleznete na www.extol.cz.

V případě dotazů Vám poradíme na servisní lince **222 745 130**; e-mail: servis@madalbal.cz

EU Prohlášení o shodě

Předmět prohlášení-model, identifikace výrobku:

Extol® Premium 8895006, 8895007, 8895008, 8895009

Elektrická ponorná čerpadla

Výrobce Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín • IČO: 49433717

prohlašuje,

že výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě
se všemi příslušnými ustanoveními harmonizačních právních předpisů Evropské unie:

2006/42 ES; (EU) 2011/65; (EU) 2014/30;

Toto prohlášení se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

**Harmonizované normy (včetně jejich pozměňujících příloh, pokud existují),
které byly použity k posouzení shody a na jejichž základě se shoda prohlašuje:**

EN 60335-1:2012; EN IEC 60335-2-41:2021;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN 62233:2008; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013; EN IEC 63000:2018

Kompletaci technické dokumentace (2006/42 ES) provedl Martin Šenkýř se sídlem
na adrese společnosti Madal Bal a.s., Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlín, Česká republika.
Technická dokumentace (2006/42 ES) je k dispozici na výše uvedené adrese společnosti Madal Bal, a.s.

Místo a datum vydání EU prohlášení o shodě: Zlín 1.12.2023

Jménem společnosti Madal Bal, a.s.:

Martin Šenkýř
člen představenstva společnosti

Úvod

Vážený zákazník,

ďakujeme za důvěru, kterou ste prejavili značke Extol® kúpou tohto výrobku.

Výrobok bol podrobený testom spoľahlivosti, bezpečnosti a kvality predpísaným normami a predpismi Európskej únie.

S akýmkoľvek otázkami sa obráťte na naše zákaznicke a poradenské centrum:

www.extol.sk

Fax: +421 2 212 920 91 Tel.: +421 2 212 920 70

Distribútor pre Slovenskú republiku: Madal Bal s.r.o., Pod gaštanmi 4F, 821 07 Bratislava

Výrobca: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika

Dátum vydania: 3. 1. 2013

I. Technické údaje

Model čerpadla	SPF 400	SPF 750	SPF 1100	SPF 1000 G4
Objednávacie číslo	8895006	8895007	8895009	8895008
Príkon (W)	400	750	1100	1000
Maximálny prietok (l/h)*	8000	13000	18500	5500
Maximálna dopravná výška (výtlak) (m)*	5	8	8	40
Maximálna hĺbka ponoru čerpadla (m)	7	7	7	7
Priemer koncovky výtlačného tvoru (")	1", 1-1/4", 1-1/2"			1"
Dĺžka privodného kábla (m)	10	10	10	10
Hmotnosť (kg)	4,5	5,5	7	8,5
Krytie	IPX8			
Trieda izolácie	I			
Maximálny priemer rozptýlených častíc v kvapaline (mm)	35	30	20	0,5
Pre znečistenú vodu	ÁNO	ÁNO	ÁNO	NIE
Rozmedzie pH čerpanej kvapaliny	4 až 10			
Rozsah teploty čerpanej kvapaliny (°C)	3 až 35			
Rozsah teploty okolitého vzduchu (°C)	3 až 35			
Materiál tela čerpadla	plast	plast	nerez	nerez

*) Maximálna dopravná výška čerpanej kvapaliny a maximálny prietok čerpadla sú uvádzané za ideálnych podmienok. Prietok čerpadla sa úmerne znižuje so zvyšujúcou sa dĺžkou hadice a hustotou čerpanej kvapaliny, so vzrastajúcim výškovým rozdielom medzi polohou čerpadla a koncom hadice, odporom hadice, s klesajúcou teplotou vody alebo poklesom napätia v sieti.

II. Rozsah dodávky

Elektrické ponorné čerpadlo	1 ks
Návod na použitie	1 ks

III. Charakteristika – účel použitia

Elektrické ponorné kalové čerpadlá Extol Premium SPF 400, SPF 750, SPF 1100 sú určené na čerpanie predovšetkým znečistených a odpadových vôd. Vzhľadom k veľkej priechodnosti nachádzajú uplatnenie pri čerpaní vody z výkopu, rybníka, potoka, požiarnej nádrže a pod. Elektrické tlakové ponorné čerpadlo SPF 1000 G4 je určené na čerpanie iba čistej vody, avšak do väčšej vzdialenosti alebo vyššej výšky.

IV. Súčasti a ovládacie prvky



Obr.1

Obr.1, Pozícia-popis

1. Plavákový spínač
2. Madlo
3. Telo čerpadla
4. Podstavec s nasávacími otvormi
5. Koncovka výtlačného otvoru
6. Prívodný kábel

! UPOZORNENIE:

Čerpadlo popísané na obr. 1 je model SPF 1100. Ostatné modely sa vzhľadom líšia.

V. Pred uvedením do chodu

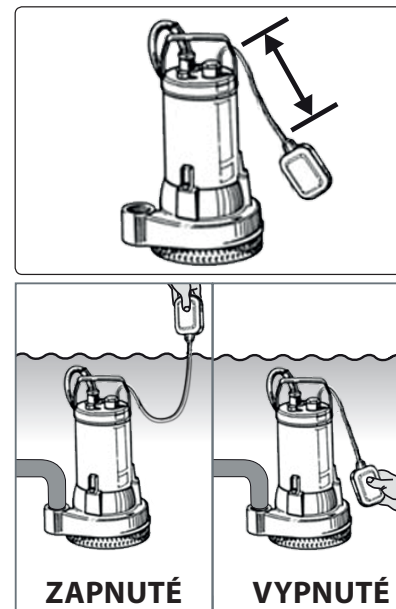
! UPOZORNENIE

Uistite sa, že prívodný kábel čerpadla je odpojený od prívodu elektrického prúdu. Pozorne si prečítajte všetky nižšie uvedené bezpečnostné pokyny.

1. Kontrola
 - Spravte vizuálnu kontrolu prívodného kábla (obr. 1, pozícia 6) a plavákového spínača (obr.1, pozícia 1), či nie sú poškodené.
 - Skontrolujte, či je čistý priestor obežného kolesa čerpadla (obr.4).
 - Skontrolujte voľné otáčanie a opotrebenie obežného kolesa (obr.4).
2. Na závit výtlačného otvoru čerpadla naskrutkujte koncovku výtlačného otvoru (obr.1, pozícia 5).
Na koncovku výtlačného otvoru (obr.1, pozícia 5) pripevnite výtlačnú hadicu alebo trubicu, ktorých priemer nie je menší než priemer výtlačného otvoru a zároveň je z materiálu, ktorý je odolný proti účinkom čerpanej kvapaliny (napr. z PVC).

3. Prispôbte dĺžku kábla plavákového spínača (obr.1, pozícia 1) výške hladiny, v ktorej má dôjsť k samočinnému vypnutiu čerpadla. Pre správnu funkciu plavákového spínača zaistíte, aby vzdialenosť medzi plavákom a úchytom kábla nebola príliš malá. Správne fungovanie plavákového spínača overte ponorením čerpadla do nádoby s vodou a rukou plavák umiestnite do hornej polohy a postupne ním pohybujte

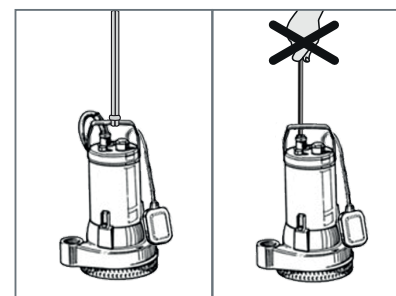
dole. Čerpadlo by malo príslušne reagovať zapnutím a následným vypnutím elektromotora. Presvedčte sa tiež o tom, že sa plavák nedotkne čerpadla skôr, než sa elektromotor vypne. Popísaný princíp je zobrazený na obecnom modeli čerpadla (obr.2).



Obr.2

4. K madlu čerpadla (obr.1, pozícia 2) pripevnite lano alebo reťaz, na ktorom bude čerpadlo spustené do čerpanej kvapaliny. Toto lano alebo reťaz musí mať rádovo vyššiu nosnosť, než je hmotnosť čerpadla a musí byť odolné voči korozívnym účinkom čerpanej kvapaliny.

Nikdy čerpadlo nespúšťajte na prívodnom kábli (obr.3).



Obr.3

VI. Prevádzka čerpadla

UMIESTNENIE DO ČERPANEJ KVAPALINY

1. Čerpadlo spustíte do čerpanej kvapaliny.

- Čerpadlo umiestnite priamo na dno priestoru zaplneného čerpanou kvapalinou. Dno však musí byť pevné, rovné, bez bahnitéj usadeniny, piesku, kamienkov a pod.

! UPOZORNENIE

Dbajte na to, aby dno nebolo hlbšie, než je predpísaná maximálna povolená hĺbka ponoru.

- Pokiaľ nie sú splnené všetky vyššie popísané podmienky, je nevyhnutné nechať čerpadlo v kvapaline voľne zavesené na lane či reťazi. Dodržujte však pri tom maximálnu povolenú hĺbku ponoru čerpadla!
2. Zaistíte čerpadlo vo zvislej pracovnej polohe tak, aby nedošlo k jeho pohybu či pádu. Zaistíte tiež, aby sa prívodný kábel čerpadla nedostal pod čerpadlo a nemohlo tak dôjsť k jeho poškodeniu.

- Pri inštalácii čerpadla zaistíte, aby bol možný voľný pohyb plavákového spínača (obr.1, pozícia 1). Zablokovanie pohybu plavákového spínača za chodu čerpadla neumožní jeho vypnutie pri poklese hladiny čerpanej kvapaliny a môže tak dôjsť k chodu čerpadla na sucho.

- Ak sú v odčerpávanom priestore rozmernejšie predmety alebo predmety, ktoré môžu negatívne ovplyvniť chod čerpadla, odstráňte ich pred ponorením čerpadla.

- Čerpadlo vždy umiestňujte do zvislej polohy, pretože nie je určené na prevádzku vo vodorovnej polohe.

- Pri vešaní čerpadla zabráňte otáčaniu okolo zvislej osi a vyvarujte sa tak prípadnému poškodeniu prívodného kábla.

ZAPNUTIE

Prívodný kábel čerpadla (obr.1, pozícia 6) pripojte k zdroju elektrického prúdu.

Chod elektromotora čerpadla je samočinne riadený polohou plavákového spínača (obr.1, pozícia 1) vzhľadom k výške hladiny čerpanej kvapaliny.

VYPNUTIE

- Prívodný kábel čerpadla odpojte od prívodu elektrického prúdu.

Poznámka:

Čerpadlá sú vybavené tepelnou poistkou, ktorá chráni elektromotor pred prehriatím v dôsledku nedostatočného chladenia pláštá čerpadla alebo preťaženia elektromotora. Ak dôjde k aktivácii tepelnej poistky, čerpadlo odpojí od prívodu elektrického prúdu, odstráni príčinu a vyčká, až dôjde k ochladeniu motora.

ZÁSADY PRÁCE S ČERPADLOM

- Pred použitím čerpadla sa dôkladne zoznámte s jeho správnym používaním a rešpektujte krajné podmienky pre jeho používanie (viď kapitola I. Technické údaje).
- Tento spotrebič nesmú používať deti a hendikepovaní ľudia. Čistenie a údržbu vykonávanú užívateľom nesmú vykonávať deti a hendikepovaní ľudia. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
- Čerpadlo pripájajte do zásuvky vybavenej prúdovým chráničom FI (RCD) – s vypínacím prúdom 30 mA. Chránič musí byť pred každým použitím preskúšaný.
- Zásuvku prívodu elektrického prúdu chráňte pred vlhkosťou a pred zaplavením vodou.
- Čerpadlo nikdy nepoužívajte na čerpanie kvapalín, ktoré obsahujú látky spôsobujúce koróziu (kyseliny, lúhy, bieleidlá), abrazívne častice (napr. piesok), ďalej horľavých a hustých kvapalín a potravín.
- Po čerpaní chemicky ošetrenej vody z bazény čerpadlo prepláchnite čistou vodou, pretože voda z bazény má korozívne účinky.
- Počas práce s čerpadlom sa vyvarujte kontaktu s čerpanou kvapalinou či vodivými časťami nádoby a zaistite, aby s čerpanou kvapalinou neprišli do styku ďalšie osoby či zvieratá, pretože hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Pri čerpaní kvapalín, ktoré môžu spôsobiť nepriaznivé reakcie organizmu, používajte pri manipulácii s čerpadlom ochranné pomôcky (okuliare, rukavice atď.) a dodržujte bezpečnú vzdialenosť od prečerpávanej kvapaliny.
- Dbajte na to, aby čerpadlo nebolo umiestnené v hustých sedimentoch (napr. v blate a pod.).
- Vždy zaistite, aby bolo čerpadlo pri práci ponorené v čerpanej kvapaline. Inak nebude zaistené dostatočné chladenie pláštá čerpadla, čo spôsobí častú aktiváciu tepelnej ochrany elektromotora a následné vypínanie čerpadla, ktoré môže viesť k poškodeniu jeho elektromotora.
- Pri práci sa čerpadlo obvykle zahreje, pred manipuláciou ho vypnite a ponechajte vychladnúť.

- Počas používania môže dôjsť k úniku mazív z čerpadla do čerpanej a okolitej kvapaliny. Z tohto dôvodu čerpadlo nepoužívajte na čerpanie pitnej vody a vody z chránených vodných zdrojov.
- Zamedzte chodu čerpadla bez kvapaliny. Chod čerpadla nasucho vedie k jeho poškodeniu.
- Zamedzte poškodeniu prívodného kábla čerpadla.
- Pred vybratím čerpadla z čerpanej kvapaliny, manipuláciou či údržbovými prácami odpojte vidlicu prívodného kábla od prívodu elektrického prúdu.
- Čerpadlo nikdy neprenášajte alebo nevešajte za prívodný kábel alebo kábel plaváka.
- Akékoľvek zásahy do elektrického príslušenstva či vnútorných častí čerpadla môže vykonávať iba autorizovaný servis značky Extol (servisné miesta nájdete na www.extol.eu).
- Počas prevádzky čerpadla zamedzte zníženiu prietokovej rýchlosti vplyvom zmenšenia priemeru výtlačnej hadice (napr. ohnutím) alebo poškodeniu hadice ostrými predmetmi.
- Počas chodu čerpadla zaistite, aby sa do čerpanej kvapaliny nedostával abrazívny sypký materiál (napr. piesok).
- Pri dlhšom odstavení čerpadla z prevádzky neponechajte čerpadlo v čerpanej kvapaline.
- Čerpadlo mimo prevádzky neponechávejte v kvapaline za mrazu. Ak dôjde k zmraznutiu zbytkov čerpanej kvapaliny v čerpadle, nikdy nepoužívajte na rozmrazenie plameň ani žiadny priamy tepelný zdroj. Čerpadlo iba premiestnite do priestoru s izbovou teplotou a zmraznutú vodu nechajte roztopiť.

ODSTAVENIE ČERPADLA

1. Čerpadlo vypnite, vyberte z čerpanej kvapaliny a ponorte ho do nádoby s čistou vodou.
2. Čerpadlo zapnite a čerpaním čistej vody dôkladne premyte vnútorné časti čerpadla.
3. Čerpadlo vypnite a vyberte ho z nádoby s vodou.

VII. Čistenie a údržba

! UPOZORNENIE

Pred akoukoľvek manipuláciou s čerpadlom odpojte jeho prívodný kábel zo zásuvky elektrického napätia.

- Čerpadlo udržiavajte čisté. Po použití čerpadla je nevyhnutné ho dôkladne prepláchnuť čistou vodou

a zbaviť prílepeného materiálu, aby nedošlo k zablokovaniu obežného kolesa (obr. 4) a priechodových otvorov zaschnutými nečistotami (viď. odstavec vyššie „Odstavenie čerpadla“).

- Pravidelne kontrolujte opotrebenie či poškodenie všetkých častí čerpadla.

ODSTRAŇOVANIE ZÁVAD

! UPOZORNENIE

Pred začatím opráv a nastavovaním vždy odpojte prívodný kábel zo zásuvky elektrického prúdu. Pokiaľ Vaše čerpadlo nepracuje správne, pokúste sa závalu odstrániť podľa nasledujúcej tabuľky.

Závaďa	Možná príčina	Náprava
Čerpadlo sa po zapnutí nerozbieha, motor je tichý	Chýba napätie v sieti	Skontrolujte zdroj napätia, istič, prúdovú ochranu
	Chybná zásuvka	Použite inú zásuvku
	Poškodený napájací kábel	Skontrolujte kábel, prípadne ho nechajte vymeniť
	Zablokovaný plavákový spínač	Uvoľnite plavákový spínač a nastavte ho podľa požadovanej výšky hladiny
Čerpadlo sa po zapnutí nerozbieha, motor vrčí	Aktivácia tepelnej ochrany	Nechajte elektromotor čerpadla vychladnúť a odstráňte príčinu aktivácie
	Obežné koleso je zablokované	Odmontujte podstavec (obr.1, Pozícia 4) a vyčistite priestor obežného kolesa čerpadla obr. 4
	Rotor je zlepený v tesniacich plochách	Pretočte obežným kolesom (obr.4)
Čerpadlo sa rozbehne, ale jeho výkon je malý a chod hlučný	Chybný kondenzátor	Obráťte sa na autorizovaný servis značky Extol
	Výtlačná hadica alebo nasávací systém je upchatý	Vyčistite hadicu alebo priestor obežného kolesa
	Opotrebované obežné koleso	Zaistite výmenu v autorizovanom servise značky Extol
Voda v priestore svorkovnice čerpadla alebo vo vinutí motora	Kolísa napätie v sieti	Stabilizovať napätie v sieti
	Poškodená mechanická upchávka, prípadne tesniace krúžky	Opravu zaistite v autorizovanom servise značky Extol
	Poškodené telo motora	Opravu zaistite v autorizovanom servise značky Extol
	Čerpadlo sa samovoľne zastavuje a rozbieha	Nizký odpor vytlačanej kvapaliny (pripojenie dlhšej výtlačnej hadice).

Pokiaľ závalu nie je možné odstrániť, obráťte sa na autorizovaný servis značky Extol (zoznam servisných miest nájdete na www.extol.eu alebo si ho vyžiadajte v predajni, kde ste čerpadlo zakúpili).



Obr.4

Schematické znázornenie obežného kolesa po demontáži podstavca. Skutočný vzhľad a spôsob pripojenia sa môže pri jednotlivých modeloch líšiť.

VIII. Odkaz na technický štítok a symboly



	Pred použitím čerpadla si prečítajte návod na použitie.
	Spĺňa príslušné harmonizačné právne predpisy EÚ.
	Maximálna hĺbka ponoru čerpadla.
	Maximálny prietok vody.
	Maximálna výtlčná výška.
	Maximálna veľkosť častí vo vode (priechodnosť častí čerpadlom).
	Pred montážnymi a servisnými/údržbovými prácami vykonávanými na čerpadle odpojte napájací prívod čerpadla od zdroja el. prúdu.
	Ak došlo k poškodeniu izolácie napájacieho kábla, ihneď ho odpojte od zdroja el. prúdu.

	Čerpadlo nesmie byť pripojené k zdroju el. prúdu, ak sú vo vode ľudia.
	Pozor! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom pri nedodržaní predpísaných podmienok používania.
$T_{min.}$	Minimálna teplota čerpanej vody.
$T_{max.}$	Maximálna teplota čerpanej vody.
SN	Zahŕňa rok a mesiac výroby a číslo výrobného radu.
	Symbol elektroodpadu, pozrite ďalej.

IX. Skladovanie

Pred uskladnením čerpadla ho zbavte nečistôt a vykonajte jeho údržbu. Uskladnite ho mimo dosahu detí na suchom mieste s teplotou v rozmedzí 3 až 35°C.

Pri preprave čerpadla zamedzte nadmerným otasom alebo pádu, aby nemohlo dôjsť k jeho poškodeniu.

X. Likvidácia odpadu



Výrobok obsahuje elektrické/elektronické súčasti, ktoré sú nebezpečným odpadom. Podľa európskej smernice 2012/19 EÚ sa elektrické a elektronické zariadenia nesmú vyhazovať do komunálneho odpadu, ale je nevyhnutné ich odovzdať na ekologickú likvidáciu na za

týmto účelom určené zberné miesta. Informácie o zberných miestach elektrozariadení a podmienkach zberu obdržíte na obecnom úrade alebo u predávajúceho.

XI. Záručná lehota (práva z chybného plnenia)

- Na výrobok sa vzťahuje záruka (zodpovednosť za chyby) 2 roky od dátumu predaja. Ak o to kupujúci požiada, je predávajúci povinný kupujúcemu poskytnúť záručné podmienky (práva z chybného plnenia) v písomnej forme podľa zákona.

ZÁRUČNÝ A POZÁRUČNÝ SERVIS

Pre uplatnenie práva na záručnú opravu tovaru sa obráťte na obchodníka, u ktorého ste tovar zakúpili.

Pre opravu po uplynutí záruky sa tiež môžete obrátiť na náš autorizovaný servis.

Najbližšie servisné miesta nájdete na www.extol.sk. V prípade, že budete potrebovať ďalšie informácie, poradíme Vám na: Fax: +421 2 212 920 91 Tel.: +421 2 212 920 70 E-mail: servis@madalbal.sk

EÚ Vyhlásenie o zhode

Predmet vyhlásenia – model, identifikácia výrobku:

Extol® Premium 8895006, 8895007, 8895008, 8895009
Elektrické ponorné čerpadlá

Výrobca Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3 • CZ-760 01 Zlín • IČO: 49433717

vyhlasuje,

že vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v zhode so všetkými príslušnými ustanoveniami harmonizačných právnych predpisov Európskej únie:

2006/42 ES; (EÚ) 2011/65; (EÚ) 2014/30;

Toto vyhlásenie sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Harmonizované normy (vrátane ich pozmeňujúcich príloh, ak existujú), ktoré boli použité na posúdenie zhody a na ktorých základe sa zhoda vyhlasuje:

EN 60335-1:2012; EN IEC 60335-2-41:2021;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN 62233:2008; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013; EN IEC 63000:2018

Kompletizáciu technickej dokumentácie (2006/42 ES) vykonal Martin Šenkýř so sídlom na adrese spoločnosti Madal Bal a.s., Priemyselná zóna Příluky 244, 760 01 Zlín, Česká republika. Technická dokumentácia (2006/42 ES) je k dispozícii na vyššie uvedenej adrese spoločnosti Madal Bal, a.s.

Miesto a dátum vydania EÚ vyhlásenia o zhode: Zlín, 1.12.2023

V mene spoločnosti Madal Bal, a.s.:

Martin Šenkýř
člen predstavenstva spoločnosti

Bevezető

Tisztelt Vevő!

Köszönjük Önnek, hogy megvásárolta az Extol® márka termékét!

A terméket az idevonatkozó európai előírásoknak megfelelően megbízhatósági, biztonsági és minőségi vizsgálatoknak vetettük alá.

Kérdéseivel forduljon a vevőszolgálatunkhoz és a tanácsadó központunkhoz:

www.extol.hu Fax: (1) 297-1270 Tel: (1) 297-1277

Gyártó: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlin Cseh Köztársaság

Forgalmazó: Madal Bal Kft., 1173 Budapest, Régivám köz 2. (Magyarország)

Kiadás dátuma: 3. 1. 2013

I. Műszaki adatok

Szivattyú típusa	SPF 400	SPF 750	SPF 1100	SPF 1000 G4
Rendelési szám	8895006	8895007	8895009	8895008
Teljesítményfelvétel (W)	400	750	1100	1000
Maximális átfolyás (l/óra*)	8000	13000	18500	5500
Maximális szállítási (nyomási) magasság (m)*	5	8	8	40
Maximális merülési mélység (m)	7	7	7	7
Nyomócsontk belső átmérő (")	1", 1-1/4", 1-1/2"			1"
Hálózati vezeték hossza (m)	10	10	10	10
Tömeg (kg)	4,5	5,5	7	8,5
Védettség	IPX8			
Szigetelési osztály	I			
Maximális részecskeméret a folyadékban (mm)	35	30	20	0,5
Szennyvíz szivattyúzásához	IGEN	IGEN	IGEN	NEM
Szivattyúzott folyadék pH-értéke	4 és 10 között			
Szivattyúzott folyadék hőmérséklete (°C)	3 és 35 között			
Környezeti hőmérséklet (°C)	3 és 35 között			
Szivattyúház anyaga	műanyag		rozsdamentes acél	

*) A szivattyúzott folyadék maximális szállítási magasságának és a maximális átfolyásnak az értéke az ideális állapotra vonatkozik. Az áramlás értéke függ a nyomótömlő hosszától és a szivattyúzott folyadék sűrűségétől, valamint a nyomótömlő kiömlő nyílása és a szivattyú közti magassági mérettől, a tömlő ellenállásától, a folyadék hőmérsékletétől, illetve a hálózati feszültségtől.

II. Szállítási terjedelem

Elektromos búvárszivattyú	1 db
Használati útmutató	1 db

III. Rendeltetés, jellemző felhasználás

Az Extol Premium SPF 400, SPF 750, SPF 1100 típusú elektromos búvárszivattyúkkal elsősorban szennyvizet és iszapos vizet lehet szivattyúzni. A nagy átfolyásnak köszönhetően előnyösen használhatók árkok, tavak, patakok, tűzoltóvíz tartályok és medencék stb. szivattyúzásához. Az SPF 1000 G4 típusú elektromos búvárszivattyúval csak tiszta vizet szabad szivattyúzni, de ez a szivattyú a vizet nagyobb távolságra és nagyobb magasságba is képes eljuttatni.

IV. A készülék részei és működtető elemei



1. ábra

1. ábra. Tételszámok és megnevezések

1. Úszó kapcsoló
2. Fogantyú
3. Szivattyúház
4. Talp a szívónyílásokkal
5. Nyomóoldali tömlőcsont
6. Hálózati vezeték

FIGYELMEZTETÉS!

Az 1. ábrán látható szivattyú SPF 1100 típusú. A többi típus külső kivitele ettől eltérhet.

V. Üzembe helyezés előtt

FIGYELMEZTETÉS!

- A szivattyú hálózati vezetékét még ne csatlakoztassa az aljzatához.
- A használatba vétel előtt figyelmesen olvassa el az alábbi biztonsági utasításokat.

1. Ellenőrzés

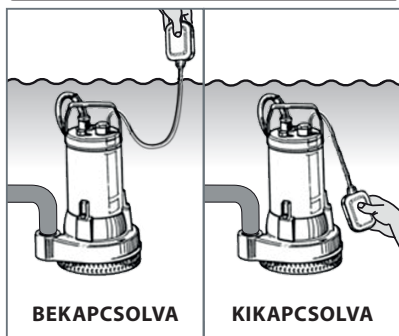
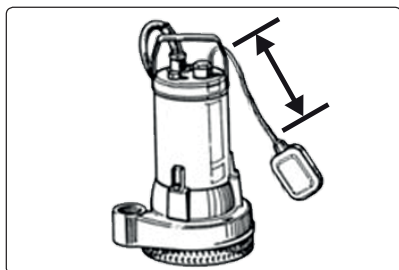
- Ellenőrizze le a hálózati vezeték (1. ábra, 6-os tétel) és az úszó kapcsoló (1. ábra, 1-es tétel) sérülésmentességét.
- Ellenőrizze le a lapátkerék (4. ábra) környezetének a tisztaságát.
- Ellenőrizze le a lapátkerék (4. ábra) kopottságát és akadálymentes elforgathatóságát.

2. A nyomófurat menetébe csavarozza be a nyomóoldali tömlőcsontot (1. ábra, 5-ös tétel).

A nyomóoldali tömlőcsontkra (1. ábra, 5-ös tétel) erősítsen fel olyan tömlőt (vagy csövet), amelynek a belső átmérője nem kisebb, mint a nyomófurat belső átmérője, továbbá amely ellenáll a szivattyúzott folyadék hatásainak (pl. PVC tömlőt).

3. Állítsa be az úszó kapcsoló (1. ábra, 1-es tétel) vezetékének a hosszát ahhoz a vízszinthez, amelynél a szivattyúnak automatikusan ki kell kapcsolnia. Az úszó kapcsoló megfelelő működéséhez az úszó és a kábelbilincs közötti vezeték hossz nem lehet túl rövid. Az úszó kapcsoló megfelelő működését próbálja ki egy vízzel megtöltött edényben (pl. hordóban). Az úszó kapcsolót kézzel emelje fel a legmagasabb helyzetébe, majd szép lassan mozgassa a kapcsolót

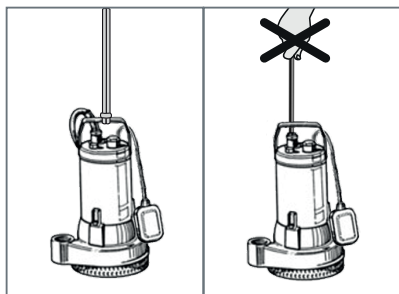
lefelé. A szivattyút előbb bekapcsol, majd a kapcsoló további lefelé mozgatása után kikapcsol. Mielőtt az úszó kapcsoló elérné a szivattyú házát, a kapcsolónak már le kell kapcsolnia a szivattyút. Az úszó kapcsoló működésének a folyamatát a 2. ábra mutatja.



2. ábra

4. A szivattyú fogantyújához (1. ábra, 2-es tétel) erősítsen hozzá egy kötelet vagy láncot, amellyel a szivattyút a folyadékba engedi le. A kötelnek (vagy láncnak) biztonságosan meg kell tartania a szivattyú súlyát, továbbá ellenállónak kell lennie a szivattyúzott folyadék korrodáló vagy koptató hatásaival szemben is.

A szivattyút a hálózati vezetékénél fogva (3. ábra) vízbe süllyeszteni tilos!



3. ábra

VI. A szivattyú használata

A SZIVATTYÚ FOLYADÉKBA SÜLLYESZTÉSE

1. A szivattyút süllyessze a folyadékba.

- A szivattyút engedje le teljesen a fenékre. A fenéknek szilárdnak és simának kell lennie, továbbá azon nem lehet iszaplerakódás, homok kavics stb.

FIGYELMEZTETÉS!

Ügyeljen arra, hogy a fenék ne legyen mélyebben, mint a szivattyú maximális merülési mélysége.

- Amennyiben a fenti feltételeket nem lehet biztosítani, akkor a szivattyút a kötél (vagy lánc) segítségével kell a folyadékba szabadon lógva felfüggeszteni. Ilyen felfüggesztési módnál is be kell tartani a szivattyú maximális merülési mélységét.

2. A szivattyút függőleges helyzetben rögzítse úgy, hogy az ne tudjon elborulni vagy leesni. Ügyeljen arra, hogy a szivattyú hálózati vezetéke ne kerülhessen a szivattyú alá, mert a működő szivattyú a vezetéket beszívja, aminek vezetékszakadás lehet a következménye.

- A szivattyú telepítéskor biztosítsa az úszó kapcsoló (1. ábra, 1-es tétel) szabad mozgását. Ha az úszó kapcsoló a működés során fennakad, a szivattyút nem tudja időben lekapcsolni. A víz teljes kiszivattyúzása után a szivattyú száraz állapotban fog működni.

- Amennyiben a szivattyúzás helyén olyan nagyobb méretű tárgyak találhatók, amelyek negatívan befolyásolhatják a szivattyúzást és a szivattyú megfelelő működését, akkor ezeket a tárgyakat a szivattyú bekapcsolása előtt távolítsa el.

- A szivattyút függőleges állapotban kell rögzíteni. A szivattyú vízszintes helyzetben nem működtethető.

- A szivattyút úgy akassza fel, hogy a szivattyú ne tudjon a tengelye körül körbe fordulni (a betekeredett hálózati vezeték megsérülhet).

BEKAPCSOLÁS

- A szivattyú hálózati vezetékét (1. ábra, 6-os tétel) csatlakoztassa a hálózati aljzathoz.

A szivattyú villanymotorját az úszó kapcsoló automatikusan be- és kikapcsolja, az úszó kapcsoló (1. ábra, 1-es tétel) pillanatnyi helyzete alapján.

KIKAPCSOLÁS

A szivattyú hálózati vezetékét húzza ki a hálózati aljzathoz.

Megjegyzés

A szivattyúba épített hővédelem túlterhelés, vagy a szivattyú házának a nem megfelelő hűtése miatt bekövetkező túlmelegedés esetén lekapcsolja a villanymotort. Ha a hővédelem lekapcsolja a villanymotort, akkor a hálózati vezetékét húzza ki az aljzathoz, keresse és szüntesse meg a hővédelem bekapcsolásának az okát és várja meg a villanymotor lehűlését.

ALAPELVEK A SZIVATTYÚ HASZNÁLATÁHOZ

- A szivattyú használatba vétele előtt figyelmesen olvassa végig a jelen útmutatót és tartsa be a Műszaki adatok fejezetben feltüntetett üzemeltetési feltételeket.

- Ez a készülék nem gyermekek vagy fogyatékkal élő személyek általi használatra készült. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek vagy fogyatékkal élő személyek nem végezhetik. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.

- A szivattyút olyan hálózati ághoz csatlakoztassa, amelybe 30 mA-es hibaáram-érzékenységű áram-védőkapcsoló (RCD) van beépítve. Az áram-védőkapcsoló működőképeségét a szivattyú minden bekapcsolása előtt próbálja ki.

- A hálózati csatlakozóját védje a nedvességtől és víztől.

- A szivattyút ne használja olyan folyadékok szivattyúzásához, amelyek korróziót okozó anyagokat (savat, lúgot, fehérítőt), vagy abrazív részecskéket tartalmaznak, továbbá gyúlékony, nagyon sűrű vagy élelmiszer jellegű folyadékokhoz.

- Ha a szivattyúval vegyi anyagokkal kezelt vizet szivattyúzik ki az úszómedencéből, akkor a munka befejezése után a szivattyút tiszta vízzel öblítse át.

- Az áramuterek elkerülése érdekében a szivattyúzás során kerülje a szivattyúzott folyadékkal való közvetlen kapcsolatot, illetve ne fogja meg az edények féméből készült részeit sem, valamint a szivattyúzott folyadéktól tartsa távol az embereket és háziállatokat.

- Bizonyos szivattyúzott folyadékok károsak lehetnek az emberi szervezetre, ezért a szivattyúzás során viseljen egyéni védőeszközöket (védőszemüveg, védőkesztyű stb.) és tartózkodjon kellő távolságra a szivattyúzott folyadéktól.

- Ügyeljen arra, hogy a szivattyút ne helyezze sűrű iszapba vagy egyéb lerakódásba (sárba stb.).

- A szivattyúzás során a szivattyúnak teljesen a víz alatt kell lennie. Ellenkező esetben a folyadék nem tudja lehűteni a szivattyú házát, a túlmelegedés miatt bekapcsol a hővédelem és leáll a villanymotor (ez rosszabb esetben a villanymotor meghibásodását is okozhatja).

- A használat során a szivattyú felmelegszik, szállítás és újabb üzembe helyezés előtt várja meg a szivattyú lehűlését.

- A szivattyúzás során a szivattyúból kenőanyag kerülhet a szivattyúzott folyadékba. Ezért a szivattyút ne használja ivóvíz vagy védett természeti területeken található vizek szivattyúzásához.

- A szivattyút szárazon ne üzemeltesse. A szárazon üzemeltetett szivattyú rövid idő alatt meghibásodhat.

- Előzze meg a hálózati vezeték sérülését.

- Mielőtt a szivattyút kiemelné a szivattyúzott folyadékból, a hálózati vezetékét húzza ki a csatlakozó aljzathoz.

- A szivattyút a hálózati vezetékénél vagy az úszó kapcsoló vezetékénél megfogva tilos emelni és szállítani.

- A szivattyún csak az Extol márkaszervizei hajthatnak végre javításokat és elektromos karbantartásokat (a szervizek jegyzékét az www.extol.eu honlapon találja meg).

- A szivattyúzás során a nyomótömlőn az áramlás mennyiségét nem szabad megváltoztatni (pl. meghajtással vagy szelep beépítésével).

- Ügyeljen arra, hogy a szivattyú ne szívjon fel abrazív anyagokat (pl. homokot).

- Ha a szivattyút hosszabb ideig nem használja, akkor azt a folyadékból emelje ki.

- A nem üzemelő szivattyút fagy esetén nem szabad a folyadékban hagyni. Ha a folyadék belefagy a szivattyúba, akkor a kiolvasztáshoz lángot vagy más közvetlen hőforrást alkalmazni tilos. A szivattyút vigye szobahőmérsékletű helyre és várja meg a szivattyú felmelegedését.

A BÚVÁRSZIVATTYÚ ÜZEMEN KÍVÜL HELYEZÉSE

- A szivattyút kapcsolja le, emelje ki a szivattyúzott folyadékból majd tegye tiszta vízbe.
- Kapcsolja be a szivattyút és alaposan öblítse át tiszta vízzel.
- A szivattyút emelje ki a tiszta vízből.

VII. Tisztítás és karbantartás

FIGYELMEZTETÉS!

A szivattyún végzett bármilyen munka megkezdése előtt a hálózati vezetékét húzza ki az aljzathoz.

- A szivattyút tartsa tisztán. A szivattyút a használat után alaposan ki kell öblíteni tiszta vízzel, illetve a szivattyúról el kell távolítani a lerakódott szennyeződéseket, ellenkező esetben a lapátkerék (4. ábra) beragadhat, illetve a szivattyú szívó- és nyomó nyílásai eldugulhatnak.

- A szivattyút rendszeresen ellenőrizze le, azt sérült vagy kopott alkatrészekkel üzemeltetni nem szabad.
- A javításhoz csak eredeti (illetve a gyártó által ajánlott) alkatrészeket használjon.
- Amennyiben a szivattyú meghibásodik, akkor forduljon az Extol márkaszervizhez (a szervizek jegyzékét a www.extol.eu honlapon találja meg).
- A szivattyút más célokra átalakítani tilos.

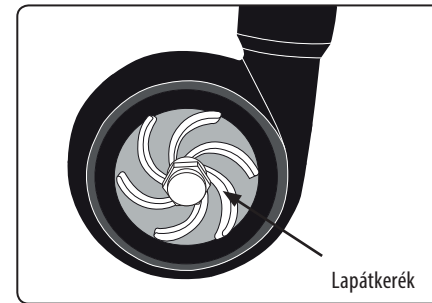
HIBAELHÁRÍTÁS

FIGYELMEZTETÉS

A szivattyún végzett bármilyen munka megkezdése előtt a hálózati vezetéket húzza ki az aljzatból. Ha a szivattyú nem működik megfelelően, akkor a problémát a táblázatban található utasítások szerint próbálja megszüntetni.

Meghibásodás	Lehetséges ok	Elhárítás
Bekapcsolás után a szivattyú nem működik, a motor nem forog és csendes	Nincs hálózati feszültség.	Ellenőrizze le a hálózatot (kismegszakító, áram-védőkapcsoló).
	Rossz a hálózati konnektor.	A szivattyút csatlakoztassa másik konnektorhoz.
	Sérült a hálózati vezeték.	Ellenőrizze le a vezetéket, ha szükséges, akkor cseréltesse ki.
	Az úszó kapcsoló beakadt.	Szabadítsa ki az úszó kapcsolót és állítsa be a megfelelő vízszintre.
Bekapcsolás után a szivattyú nem működik, a motor bűg	A túlmelegedés elleni védelem bekapcsolt.	Keresse meg a túlmelegedés okát, várja meg a szivattyú lehűlését.
	A lapátkerék le van blokkolva.	Szerelje le a talpat (1. ábra, 4-es tétel) és a lapátkerék (4. ábra) környezetét tisztítsa meg.
	A forgórész beheragadt a tömítésekbe.	Próbálja meg kézzel elforgatni a lapátkeréket (4. ábra).
A szivattyú bekapcsol, de kicsi a teljesítménye és hangosan fut	A kondenzátor meghibásodott.	Forduljon az Extol márkaszervizhez.
	A nyomótömlő vagy a szívórész el van tömődve.	Tisztítsa meg a tömlőt vagy a lapátkerék és a szívórész környezetét.
	Elkopott a lapátkerék.	Vigye a készüléket javításra az Extol márkaszervizbe.
Víz kerül a szivattyú kapocsdobozába vagy a motor tekercsére	A hálózati feszültség ingadozik.	Biztosítsa a stabil tápfeszültséget.
	A mechanikus tömszelence vagy a tömítés megsérült.	Vigye a készüléket javításra az Extol márkaszervizbe.
A szivattyú magától megáll és elindul	Megsérült (megrepedt) a szivattyú háza.	Vigye a készüléket javításra az Extol márkaszervizbe.
	Túl kicsi a nyomótömlő ellenállása.	Növelje a nyomótömlő ellenállását (csatlakoztasson további nyomótömlőt).

Ha ez nem jár sikerrel, akkor forduljon az Extol márkaszervizhez (a szervizek jegyzékét a www.extol.eu honlapon találja meg, illetve a szivattyú vásárlásának helyén is kérheti az eladótól).



4. ábra

A lapátkerék vázlatja a talp leszerelése után. Az egyes szivattyúk kivitele illetve a lapátkerék rögzítése eltérhet a fentiektől.

VIII. Címkék és piktogramok



	A szivattyú használatba vétele előtt olvassa el a használati útmutatót.
	Megfelel az EU vonatkozó harmonizáló jogszabályainak.
	A szivattyú maximális merülési mélysége.
	Maximális vízáramlás.
	Max. nyomómagasság.
	Max. szemcseméret a szivattyúzott vízben (nem okoz sérülést a szivattyúban).
	Tisztítás, karbantartás és szerelés stb. megkezdése előtt a hálózati vezetéket húzza ki az aljzatból.
	Ha a hálózati vezeték megsérült, akkor a csatlakozódugót azonnal húzza ki az aljzatból.
	Ha a szivattyúzott vízben emberek vannak, akkor a szivattyút bekapcsolni tilos.

	Figyelem! A használati feltételek be nem tartása áramütést okozhat.
$T_{min.}$	Szivattyúzott víz minimális hőmérséklete.
$T_{max.}$	Szivattyúzott víz maximális hőmérséklete.
SN	Az év és hónap adatot a termék sorszáma követi.
	Elektromos hulladék jele (lásd lent).

IX. Tárolás

A szivattyú eltárolása előtt a szivattyúról és a szivattyúból távolítsa el minden szennyeződést, majd a szivattyún hajtson végre karbantartást. A szivattyút száraz, gyerekektől elzárt helyen, 3 és 35°C közötti hőmérsékleten tárolja. Szállítás közben a szivattyút óvja meg az erős rezgésektől és leeséstől, ellenkező esetben a szivattyú meghibásodhat.

X. Hulladék megsemmisítése



A termék elektromos és elektronikus alkatrészeket, valamint veszélyes hulladéknak számító anyagokat tartalmaz. Az elektromos és elektronikus hulladékokról szóló 2012/19/EU számú európai irányelv, valamint az idevonatkozó nemzeti törvények szerint az ilyen hulladékot alapanyagaikra szelektálva szét kell bontani, és a környezetet nem károsító módon újra kell hasznosítani. Az elektromos berendezések gyűjtőpontjairól és a gyűjtés feltételeiről a helyi önkormányzattól vagy az eladótól kérhet információt.

XI. Garancia és garanciális feltételek

GARANCIÁLIS IDŐ

A mindenkor érvényes, vonatkozó jogszabályok, törvények rendelkezéseivel összhangban a Madal Bal Kft. az Ön által megvásárolt termékre a jótállási jegyen feltüntetett garanciaidőt ad. A termék javítását a Madal Bal Kft.-vel szerződéses kapcsolatban álló szakszerviz a garanciális időszakban díjmentesen végzi el.

GARANCIÁLIS IDŐ ALATTI ÉS GARANCIÁLIS IDŐ UTÁNI SZERVIZELÉS

A termékek javítását végző szakszervizek címe, a javítás ügymenetével kapcsolatos információk a www.madalbal.hu weboldalon találhatóak meg, illetve a szakszervizek felsorolása a termék vásárlásának helyén is beszerezhető. Tanácsadással a (1)-297-1277 ügyfélszolgálati telefonszámon állunk ügyfeleink rendelkezésére.

EU Megfelelőségi nyilatkozat

A nyilatkozat tárgya, modell vagy típus, termékazonosító:

Extol® Premium 8895006, 8895007, 8895008, 8895009

Elektromos búvárszivattyú

A gyártó: Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín • Cégszám: 49433717

kijelenti,
hogy a fent megnevezett termék
megfelel az Európai Unió harmonizáló rendeletek és irányelvek előírásainak:
2006/42 EK; 2011/65/EU; 2014/30/EU
A jelen nyilatkozat kiadásáért kizárólag a gyártó a felelős.

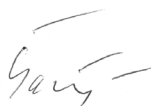
Harmonizáló szabványok (és módosító mellékleteik, ha ilyenek vannak), amelyeket a megfelelőség nyilatkozat kiállításához felhasználtunk, és amelyek alapján a megfelelőségi nyilatkozatot kiállítottuk:

EN 60335-1:2012; EN IEC 60335-2-41:2021;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN 62233:2008; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013; EN IEC 63000:2018

A műszaki dokumentáció 2006/42/EK szerinti összeállítását Martin Šenkýř hajtotta végre,
a Madal Bal a.s. társaság székhelyén: Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlín, Cseh Köztársaság.
A műszaki dokumentáció (a 2006/42/EK szerint), a Madal Bal, a.s. társaság fent feltüntetett székhelyén áll rendelkezésre.

Az EU megfelelőségi nyilatkozat kiadásának a helye és dátuma: Zlín, 2023.12.01.

A Madal Bal, a.s. nevében:



Martin Šenkýř
igazgatótanácsi tag

Einleitung

Sehr geehrter Kunde,

wir bedanken uns für Ihr Vertrauen, dass Sie der Marke Extol® durch den Kauf dieses Produktes geschenkt haben. Das Produkt wurde Zuverlässigkeits-, Sicherheits- und Qualitätstests unterzogen, die durch Normen und Vorschriften der Europäischen Union vorgeschrieben werden.

Im Falle von jeglichen Fragen wenden Sie sich bitte an unseren Kunden- und Beratungsservice:

www.extol.eu

Hersteller: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Tschechische Republik

Herausgegeben am: 3. 1. 2013

I. Technische Daten

Pumpenmodell	SPF 400	SPF 750	SPF 1100	SPF 1000 G4
Bestellnummer	8895006	8895007	8895009	8895008
Leistungsaufnahme (W)	400	750	1100	1000
Maximaler Durchfluss (L/h *)	8 000	13000	18500	5500
Maximale Förderhöhe (m *)	5	8	8	40
Maximale Tauchtiefe der Pumpe (m)	7	7	7	7
Durchmesser des Anschlussstutzens Druckseite (")	1", 1-1/4", 1-1/2"			1"
Netzkabellänge (m)	10	10	10	10
Gewicht (kg)	4,5	5,5	7	8,5
Schutzart	IPX8			
Isolierklasse	I			
Maximaler Korngröße in der Flüssigkeit (mm)	35	30	20	0,5
Für verschmutztes Wasser	JA	JA	JA	NEIN
pH-Bereich der gepumpten Flüssigkeit	4 bis 10			
Maximale Temperatur der gepumpten Flüssigkeit (°C)	3 bis 35			
Umgebungstemperaturbereich (°C)	3 bis 35			
Material vom Pumpengehäuse	Kunststoff	Kunststoff	Edelstahl	Edelstahl

*) Die maximale Förderhöhe der gepumpten Flüssigkeit und die maximale Förderleistung der Pumpe werden unter idealen Bedingungen angegeben. Der Pumpendurchfluss verringert sich im Verhältnis zur Schlauchlänge und Dichte der geförderten Flüssigkeit, mit der wachsenden Höhendifferenz zwischen der Pumpenlage und Schlauchende, Schlauchwiderstand, mit der sinkenden Wassertemperatur oder Spannungsrückgang im Netz.

II. Lieferumfang

Elektrische Klarwasser-Tauchpumpe	1 St.
Bedienungsanleitung	1 St.

III. Charakteristik – Verwendungszweck

Die elektrischen Tauch-Schlammsauger Extol Premium SPF 400, SPF 750 und SPF 1100 sind vor allem für das Pumpen von verschmutztem Wasser und Abwasser bestimmt. Aufgrund ihrer hohen Durchlässigkeit eignen sie sich zum Pumpen von Wasser aus Baugruben, Teichen, Bächen, Löschwasserbecken usw.

Die elektrische Tauchpumpe SPF 1000 G4 ist nur für das Pumpen von sauberem Wasser bestimmt, kann jedoch für größere Entfernungen oder größere Höhen eingesetzt werden.

IV. Bestandteile und Bedienungselemente



Abb.1

Abb.1, Position - Beschreibung

1. Schwimmerschalter
2. Tragegriff
3. Pumpengehäuse
4. Sockel mit Saugöffnungen
5. Anschlussstutzen Druckseite
6. Netzkabel

! HINWEIS:

Die in Abb. 1 beschriebene Pumpe ist das Modell SPF 1100. Die übrigen Modelle unterscheiden sich im Aussehen.

V. Vor der Inbetriebnahme

! HINWEIS

- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel der Pumpe vom Stromnetz getrennt ist.
- Lesen Sie alle unten aufgeführten Sicherheitshinweise sorgfältig.

1. Kontrolle

- Sichtprüfung des Anschlusskabels (Abb. 1, Position 6) und des Schwimmerschalters (Abb. 1, Position 1), ob diese nicht beschädigt sind.
- Überprüfung, ob der Bereich um das Laufrad der Pumpe (Abb. 4) sauber ist.
- Überprüfung des Laufrads (Abb. 4) auf freie Drehbarkeit und Verschleiß.

2. Schrauben Sie den Anschlussstutzen Druckseite (Abb. 1, Position 5) auf das Gewinde des Pumpenauslasses.

Setzen Sie auf der den Anschlussstutzen Druckseite (Abb. 1, Position 5) den Druckschlauch oder das Druckrohr mit einem Durchmesser nicht kleiner als der Durchmesser des Anschlussstutzens Druckseite und aus einem Material, das gegen die Einwirkung der gepumpten Flüssigkeit beständig ist (z. B. PVC).

3. Passen Sie die Länge des Kabels des Schwimmerschalters (Abb. 1, Position 1) an die Höhe des Flüssigkeitsstands an, bei dem sich die Pumpe automatisch abschalten soll. Um die ordnungsgemäße Funktion des Schwimmerschalters zu gewährleisten, achten Sie darauf, dass der

Abstand zwischen Schwimmer und Kabelhalterung nicht zu gering ist. Die richtige Funktion des Schwimmerschalters ist durch Eintauchen der Pumpe in einen Behälter mit Wasser zu prüfen, indem Sie den Schwimmerschalter mit der Hand hochhalten und ihn langsam nach unten bewegen. Die Pumpe sollte entsprechend durch Ein- und anschließendes erneutes Ausschalten des Elektromotors reagieren. Prüfen Sie auch, dass der Schwimmerschalter die Pumpe nicht früher berührt, bevor der Elektromotor abschaltet. Das beschriebene Prinzip ist an einem allgemeinen Pumpenmodell dargestellt (Abb. 2).

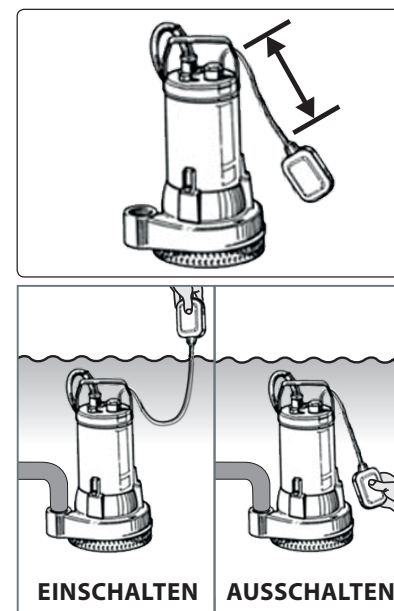


Abb.2

4. Befestigen Sie am Pumpengriff (Abb.1, Position 2) ordnungsgemäß ein Seil oder eine Kette, an denen die Pumpe und die gepumpte Flüssigkeit eingetaucht wird. Dieses Seil oder diese Kette muss deutlich höher als das Gewicht der Pumpe dimensioniert sein und gegen die korrosiven Einwirkungen der gepumpten Flüssigkeit beständig sein.

Tauchen Sie die Pumpe niemals am Netzkabel ein (Abb. 3)

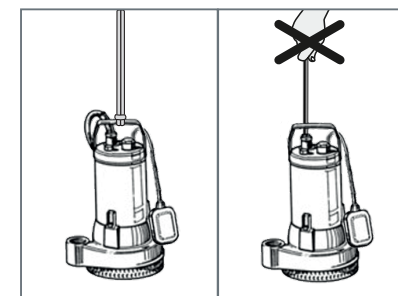


Abb.3

VI. Betrieb der Pumpe

PLATZIERUNG IN DIE GEPUMPTTE FLÜSSIGKEIT.

1. Tauchen Sie die Pumpe in die zu auszupumpende Flüssigkeit ein.

- Platzieren Sie die Pumpe direkt auf den Boden des mit Flüssigkeit gefüllten Bereiches. Der Boden muss jedoch fest und eben sein und darf keine schlammigen Ablagerungen, Sand, Steine usw. haben.

! HINWEIS

Achten Sie darauf, dass der Boden nicht tiefer liegt, als die vorgeschriebene maximale Tauchtiefe.

- Sind nicht alle o. a. Bedingungen in den Punkten erfüllt, muss die Pumpe in der Flüssigkeit am Seil oder an der Kette frei hängen. Halten Sie dabei jedoch die maximal zugelassene Tauchtiefe der Pumpe ein!

2. Sichern Sie die Pumpe in vertikaler Arbeitsposition, damit sie sich nicht bewegen oder umfallen kann. Stellen Sie ebenfalls sicher, dass das Netzkabel nicht unter die Pumpe gelangt und dadurch beschädigt wird.

- Stellen Sie bei der Montage der Pumpe sicher, dass eine freie Bewegung des Schwimmerschalters gewährleistet ist (Abb.1, Position 1). Eine Blockierung der Bewegung des Schwimmerschalters während des Betriebs der Pumpe verhindert deren Abschaltung bei sinkendem Pegel der gepumpten Flüssigkeit, wodurch es zum Trockenlauf der Pumpe kommen kann.

- Befinden sich im Pumpbereich großvolumige Gegenstände oder Teile, die einen negativen Einfluss auf den Pumpenbetrieb haben können, müssen diese vor dem Eintauchen der Pumpe entfernt werden.
- Stellen Sie die Pumpe immer senkrecht, da sie nicht für den Betrieb in waagerechter Position ausgelegt ist.
- Verhindern Sie beim Aufhängen der Pumpe, dass sich diese um ihre eigene Achse dreht und vermeiden Sie somit mögliche Beschädigungen vom Netzkabel.

EINSCHALTEN

- Schließen Sie das Anschlusskabel der Pumpe (Abb. 1, Position 6) an eine Stromquelle an.

Der Betrieb des Elektromotors der Pumpe wird automatisch durch die Position des Schwimmerschalters (Abb. 1, Position 1) in Abhängigkeit vom Pegel der gepumpten Flüssigkeit gesteuert.

AUSSCHALTEN

- Trennen Sie das Anschlusskabel der Pumpe von der Stromversorgung.

Bemerkung:

Die Pumpen sind mit einer Thermosicherung ausgestattet, die den Elektromotor vor Überhitzung aufgrund unzureichender Kühlung des Pumpengehäuses oder Überlastung des Elektromotors schützt. Wird die Thermosicherung aktiviert, trennen Sie die Pumpe vom Stromnetz, beheben Sie die Ursache und warten Sie ab, bis der Motor abgekühlt ist.

GRUNDSÄTZE FÜR DIE ARBEIT MIT DER PUMPE

- Bevor Sie die Pumpe verwenden, machen Sie sich gründlich mit ihrer richtigen Bedienung vertraut und respektieren Sie die Grenzbedingungen für ihre Anwendung (siehe Kapitel I. Technische Daten).
- Dieses Gerät ist nicht für die Benutzung durch Kinder oder gebrechliche Personen bestimmt. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern oder gebrechlichen Personen durchgeführt werden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

- Schließen Sie die Pumpe an eine Steckdose mit FI-Schutzschalter (RCD) mit einem Auslösestrom von 30 mA an. Der Schutzschalter muss vor jedem Gebrauch überprüft werden.
- Schützen Sie die Stromsteckdose vor Feuchtigkeit und Flutung mit Wasser.
- Verwenden Sie die Pumpe niemals zum Pumpen von Flüssigkeiten, die korrosive Stoffe (Säuren, Laugen, Bleichmittel), schleifende Partikel (z. B. Sand) enthalten, und ferner von brennbaren und dickflüssigen Flüssigkeiten und Lebensmitteln.
- Nach dem Auspumpen von chemisch aufbereitetem Wasser aus dem Schwimmbecken spülen Sie die Pumpe mit sauberem Wasser, da das Schwimmbeckenwasser Korrosionswirkungen aufweist.
- Vermeiden Sie während des Betriebs der Pumpe den Kontakt mit der gepumpten Flüssigkeit oder leitenden Teilen des Behälters und stellen Sie sicher, dass andere Personen oder Tiere nicht mit der gepumpten Flüssigkeit in Berührung kommen, da die Gefahr eines Stromschlags besteht.
- Verwenden Sie beim Pumpen von Flüssigkeiten, die zu unerwünschten Reaktionen des Organismus führen können, Arbeitsschutzmittel (Schutzbrille, Handschuhe usw.) und halten Sie einen Sicherheitsabstand zur gepumpten Flüssigkeit ein.
- Achten Sie darauf, dass die Pumpe nicht in dickflüssige Ablagerungen (z. B. im Schlamm u. ä.) platziert wird.
- Stellen Sie immer sicher, dass die Pumpe während des Betriebs in der gepumpten Flüssigkeit eingetaucht ist. Denn sonst ist keine ausreichende Kühlung des Pumpenmantels gewährleistet, was eine häufige Aktivierung der Thermosicherung des Elektromotors und anschließendes Abschalten der Pumpe verursacht, was zur Beschädigung vom Elektromotor führen kann.
- Üblicherweise erwärmt sich die Pumpe während des Betriebes, und daher muss sie vor jeglicher Manipulation ausgeschaltet und abgekühlt gelassen werden.
- Während des Betriebs kann es zum Austreten von Schmiermitteln aus dem Pumpengehäuse in die gepumpte Flüssigkeit und die umgebende Flüssigkeit kommen. Verwenden Sie aus diesem Grunde die Pumpe niemals zum Pumpen von Trinkwasser und Wasser aus geschützten Wasserquellen.

- Verhindern Sie den Trockenlauf der Pumpe ohne Flüssigkeit. Der Trockenlauf der Pumpe führt zu ihrer Beschädigung.
- Verhindern Sie eine Beschädigung des Pumpenzuleitungskabels.
- Bevor Sie die Pumpe aus der gepumpten Flüssigkeit herausnehmen, mit ihr manipulieren oder Instandhaltungsarbeiten durchführen, trennen Sie den Netzkabelstecker vom Stromnetz.
- Die Pumpe darf niemals am Netz- oder Schwimmerkabel getragen oder aufgehängt werden.
- Jegliche Eingriffe in elektrisches Zubehör oder Innenbereiche der Pumpe darf nur eine autorisierte Werkstatt der Marke Extol ausführen (die Servicestellen finden Sie auf www.extol.eu).
- Vermeiden Sie während des Pumpenbetriebes eine Reduzierung der Durchflussgeschwindigkeit durch Verringerung vom Durchmesser des Auslassschlauches (z. B. durch Biegen) oder eine Beschädigung vom Schlauch durch scharfe Gegenstände.
- Stellen Sie während des Pumpenbetriebes sicher, dass in die gepumpte Flüssigkeit kein schleifendes Schüttgut gelangt (z. B. Sand)
- Lassen Sie die Pumpe beim längeren Nichtgebrauch nicht in der gepumpten Flüssigkeit.
- Lassen Sie eine außer Betrieb gesetzte Pumpe während der Frostzeit nicht in der Flüssigkeit eingetaucht. Falls die Wasserreste in der Pumpe einfrieren, verwenden Sie zum Auftauen niemals eine Flamme oder eine strahlende Hitzequelle. Bringen Sie die Pumpe nur in einen Raum mit Zimmertemperatur und lassen Sie das gefrorene Wasser auftauen.

AUSSERBETRIEBSETZUNG DER PUMPE

1. Schalten Sie die Pumpe aus, nehmen Sie sie aus der gepumpten Flüssigkeit heraus und tauchen Sie sie in einen Behälter mit sauberem Wasser.
2. Schalten Sie die Pumpe ein und spülen Sie durch Pumpen die inneren Teile der Pumpe gründlich mit sauberem Wasser aus.
3. Schalten Sie die Pumpe aus und nehmen Sie sie aus dem Behälter mit dem Wasser.

VII. Reinigung und Instandhaltung

HINWEIS

Vor jeglicher Manipulation mit der Pumpe trennen Sie ihr Netzkabel vom Stromnetz.

- Halten Sie die Pumpe sauber. Nach dem Gebrauch der Pumpe muss diese gründlich mit sauberem Wasser gespült und von anhaftendem Material befreit werden, damit das Laufrad (Abb. 4) und die Durchflussöffnungen nicht durch angetrocknete Verunreinigungen blockiert werden (siehe Abschnitt „Stilllegen der Pumpe“ oben).
- Überprüfen Sie regelmäßig alle Teile der Pumpe auf Verschleiß oder Beschädigungen.
- Beschädigte Teile dürfen nur durch Originalteile vom Hersteller ersetzt werden.
- Lassen Sie die Pumpe bei Bedarf von einem autorisierten Extol-Kundendienst reparieren (die Servicestellen finden Sie unter www.extol.eu).
- Verändern Sie niemals die Einstellung der Pumpe für andere Zwecke.

FEHLERBEHEBUNG



HINWEIS

Vor dem Beginn der Reparaturen und Einstellungen ist immer das Netzkabel von der Steckdose zu trennen. Falls Ihre Pumpe nicht richtig arbeitet, versuchen Sie den Fehler anhand der nachstehenden Tabelle zu beheben.

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Die Pumpe läuft nach dem Einschalten nicht an, der Motor ist leise	Es ist keine Spannung im Netz vorhanden	Kontrollieren Sie die Spannungsquelle, Schutzschalter, Stromschutz
	Fehlerhafte Steckdose	Verwenden Sie eine andere Steckdose
	Beschädigtes Netzkabel	Kontrollieren Sie das Kabel, lassen Sie es ggf. austauschen
	Blockierter Schwimmerschalter	Lockern Sie den Schwimmerschalter und stellen Sie ihn nach dem gewünschten Wasserspiegel ein
	Wärmeschutz wurde aktiviert	Lassen Sie den Elektromotor der Pumpe abkühlen und beheben Sie die Ursache der Aktivierung
Die Pumpe läuft nach dem Einschalten nicht an, der Motor brummt	Laufрад blockiert	Demontieren Sie den Sockel (Abb.1, Positio 4) und reinigen Sie den Laufрадbereich Abb.4
	Rotor klebt in den Dichtflächen	Drehen Sie das Laufрад durch (Abb. 4)
	Fehlerhafter Kondensator	Wenden Sie sich an eine autorisierte Servicewerkstatt der Marke Extol
Die Pumpe läuft zwar an, aber ihre Leistung ist niedrig und der Betrieb zu laut	Der Druckschlauch oder das Ansaugsystem ist verstopft	Reinigen Sie den Schlauch oder den Laufрадbereich
	Laufрад ist verschlissen	Lassen Sie das Laufрад in einer autorisierten Werkstatt der Marke Extol austauschen.
	Die Spannung im Netz schwankt	Stabilisierung der Netzspannung
Wasser im Klemmleistenbereich oder in der Motorwicklung	Beschädigter mechanischer Stopfen, ggf. Dichtringe	Lassen Sie das Gerät in einer autorisierten Werkstatt der Marke Extol reparieren.
	Beschädigtes Gehäuse des Motors	Lassen Sie das Gerät in einer autorisierten Werkstatt der Marke Extol reparieren.
Die Pumpe startet und stoppt von alleine	Niedriger Widerstand der ausgepumpten Flüssigkeit	Erhöhen Sie den Widerstand der ausgepumpten Flüssigkeit (Anschluss eines längeren Förderschlauches).

Wenn der Fehler nicht behoben werden kann, wenden Sie sich an einen autorisierten Extol-Kundendienst (eine Liste der Kundendienststellen finden Sie unter www.extol.eu oder fragen Sie in dem Geschäft nach, in dem Sie die Pumpe gekauft haben).

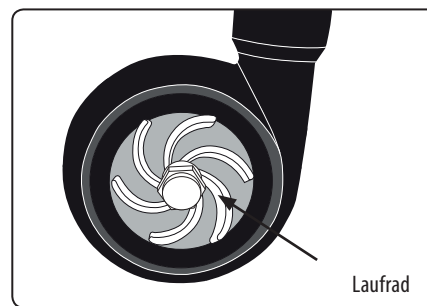


Abb.4

Schematische Darstellung des Laufрад nach Demontage des Sockels. Das tatsächliche Aussehen und die Form der Befestigung können je nach Modell variieren.

VIII. Typenschildverweis und Symbole



	Lesen Sie vor dem Gebrauch der Pumpe die Gebrauchsanleitung.
	Entspricht den einschlägigen EU-Harmonisierungsrechtsvorschriften.
	Maximale Tauchtiefe der Pumpe.
	Maximaler Wasserdurchfluss
	Maximale Förderhöhe.
	Maximale Partikelgröße in Wasser (Durchgang der Partikel durch die Pumpe).
	Vor Montage- oder Wartungs-/Instandhaltungsarbeiten am Werkzeug ist das Pumpennetzkabel vom Stromnetz zu trennen.
	Wenn die Isolierung des Netzkabels beschädigt wurde, trennen Sie es sofort von der Stromversorgung.

	Die Pumpe darf nicht an die Stromversorgung angeschlossen werden, wenn Menschen im Wasser sind.
	Achtung! Stromschlaggefahr, wenn die vorgeschriebenen Verwendungsbedingungen nicht eingehalten werden.
$T_{min.}$	Minimale Temperatur vom gepumpten Wasser.
$T_{max.}$	Maximale Temperatur vom gepumpten Wasser.
SN	Beinhaltet das Jahr und Monat der Herstellung und die Nummer der Produktionsserie.
	Symbol des Elektroabfalls, siehe weiter.

IX. Lagerung

- Bevor Sie die Pumpe einlagern, sind jegliche Verschmutzungen zu entfernen und eine Wartung muss durchgeführt werden. Lagern Sie die Pumpe außerhalb der Reichweite von Kindern an einem trockenen Ort im Temperaturbereich von 3 bis 35°C.
- Verhindern Sie beim Transport der Pumpe übermäßige Erschütterungen oder Fall, damit sie nicht beschädigt wird.

X. Abfallentsorgung



Das Produkt enthält elektrische/elektronische Bestandteile, die einen gefährlichen Abfallstoff darstellen. Nach der europäischen Richtlinie 2012/19 EU dürfen elektrische und elektronische Geräte nicht in den Hausmüll geworfen werden, sondern sie müssen zu einer

umweltgerechten Entsorgung an festgelegte Sammelstellen übergeben werden. Informationen zu Sammelstellen für Elektrogeräte und den Sammelbedingungen erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde oder beim Verkäufer.

EU-Konformitätserklärung

Gegenstand der Erklärung – Modell, Produktidentifizierung:

Extol® Premium 8895006, 8895007, 8895008, 8895009

Elektrische Klarwasser-Tauchpumpen

Hersteller Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín • ID-Nr.: 49433717

erklärt,

dass der vorgenannte Gegenstand der Erklärung in Übereinstimmung mit allen einschlägigen harmonisierenden Rechtsvorschriften der Europäischen Union steht:

2006/42 ES; (EU) 2011/65; (EU) 2014/30;

Diese Erklärung wird auf ausschließliche Verantwortung des Herstellers herausgegeben.

Harmonisierte Normen (inklusive ihrer Änderungsanlagen, falls diese existieren), die zur Beurteilung der Konformität verwendet wurden und auf deren Grundlage die Konformität erklärt wird:

EN 60335-1:2012; EN IEC 60335-2-41:2021;

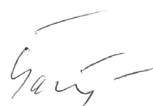
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN 62233:2008; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013; EN IEC 63000:2018

Die Fertigstellung der technischen Dokumentation (2006/42 EG) führte Martin Šenkýř mit Sitz an der Adresse der Gesellschaft Madal Bal a.s., Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlín, Tschechische Republik, durch.

Die technische Dokumentation (2006/42 EG) steht an der vorgenannten Adresse der Gesellschaft Madal Bal, a.s. zur Verfügung.

Ort und Datum der Herausgabe der Konformitätserklärung:: Zlín 01.12.2023

Im Namen der Gesellschaft Madal Bal, a.s.:



Martin Šenkýř
Vorstandsmitglied der Gesellschaft

Introduction

Dear customer,

Thank you for the confidence you have shown in the Extol® brand by purchasing this product. This product has been tested for reliability, safety and quality according to the prescribed norms and regulations of the European Union.

Contact our customer and consulting centre for any questions at:

www.extol.eu

Manufacturer: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Czech Republic.

Date of issue: 3. 1. 2013

I. Technical specifications

Pump model	SPF 400	SPF 750	SPF 1100	SPF 1000 G4
Part number	8895006	8895007	8895009	8895008
Input power (W)	400	750	1100	1000
Maximum flow rate (l/h) *)	8000	13000	18500	5500
Maximum delivery height (m) *)	5	8	8	40
Maximum submersion depth of the pump (m)	7	7	7	7
Fitting diameter of delivery outlet (")	1", 1-1/4", 1-1/2"			1"
Length of the power cord (m)	10	10	10	10
Weight (kg)	4.5	5.5	7	8.5
Protection	IPX8			
Insulation class	I			
Maximum diameter of dispersed particles in the liquid (mm)	35	30	20	0.5
For dirty water	YES	YES	YES	NO
pH range for the pumped liquid	4 to 10			
Temperature range of the pumped liquid (°C)	3 to 35			
Temperature range of ambient air (°C)	3 to 35			
Material of the pump unit	plastic	plastic	stainless steel	stainless steel

*) Maximum delivery height of the pumped liquid and maximum flow rate of the pump are specified under ideal conditions. The delivery flow rate of the pump declines proportionately with the increasing length of the hose and the viscosity of the pumped liquid, with the increasing height difference between the position of the pump and the hose end, resistance of the hose, with declining water temperature or voltage loss in the power grid.

II. Included contents

Submersible electrical pump	1 pc
User's manual	1 pc

III. Description – purpose of use

Submersible electrical sewage pumps Extol® Premium SPF 400, SPF 750, SPF 1100 are intended primarily for pumping sewage and waste water. Due to their large flow capacity, they are frequently used for pumping water from trenches, ponds, streams, fire protection reservoirs, etc.

The electrical submersible pump SPF 1000 G4 is intended for pumping clean water only, however for longer distances or greater heights.

IV. Parts and control elements



Fig. 1

Fig.1, Position-description

1. Float switch
2. Handle
3. Pump body
4. Base with suction inlets
5. Delivery outlet fitting
6. Power cord

⚠ ATTENTION:

The pump described in Fig. 1 is model SPF 1100. The other models differ in appearance.

V. Before putting into operation

⚠ ATTENTION

- Make sure that the pump's power cord is disconnected from the power outlet.
- Carefully read all the safety instructions provided below.

1. Inspection

- Perform a visual inspection of the power cord (Fig. 1, position 6) and the float switch (Fig. 1, position 1) to check for damage.
- Check that the impeller area of the pump is clean (Fig. 4).
- Check that the impeller turns freely and for wear and tear (Fig. 4).

2. Screw the delivery outlet fitting on to the thread of the pump's delivery outlet (Fig. 1, position 5).

On to the delivery outlet fitting (Fig. 1, position 5), install a delivery hose or pipe the diameter of which is not smaller than the delivery outlet diameter and concurrently is made from a material resistant against the effects of the pumped liquid (e.g. from PVC).

3. Adjust the length of the power cord of the float switch (Fig. 1, position 1) to the water level at which the pump is to start automatically. For the float switch to function correctly, ensure that the distance between the float switch and the float switch fixture is not be too small. Verify the correct working order of the float switch by submerging the pump into a container filled with water and using your hand, move the float to the

top position and gradually move it downwards. The pump should react appropriately to the electric motor being turned on and then off. Make sure that the float switch does not touch the pump before the electric motor turns off. The described principle is shown on the general pump model (Fig. 2).

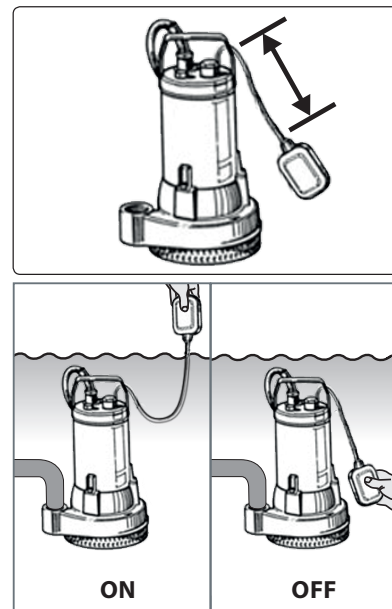


Fig.2

4. Attach a rope or chain to the pump's handle (Fig. 1, position 2) by which the pump will be lowered into the pumped liquid. This rope or chain must be orders of magnitude stronger than the weight of the pump and must be resistant against the corrosive effects of the pumped liquid.

Never lower the pump by its power cord (Fig. 3).

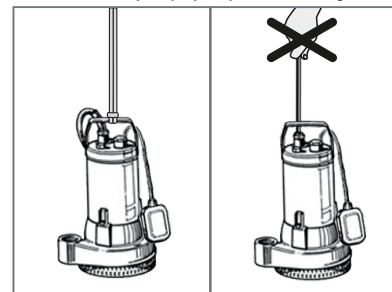


Fig.3

VI. Operating the pump

PLACEMENT INTO THE PUMPED LIQUID

1. Lower the pump into the pumped liquid.

- Place the pump directly on the bottom of the area filled with the pumped liquid. However, the bottom must be firm, even, free of muddy deposits, sand, stones, etc.

⚠ ATTENTION

Make sure that the bottom is not deeper than the prescribed maximum permitted submersion depth.

- If all the aforementioned conditions are not met, it is necessary to leave the pump in the liquid freely suspended on a rope or chain. Nevertheless, adhere to the pump's maximum prescribed submersion depth.

2. Secure the pump in a vertical position so that it cannot move or fall. Also make sure that the pump's power cord does not go below the pump and that it cannot be damaged in this way.

- When installing the pump, ensure that the float switch can move freely (Fig. 1, position 1). Blocking the movement of the float switch while the pump is running will not enable it to turn off when the level of the pumped liquid falls and may result in the pump running dry.

- If there are larger items in the area being pumped or items that could negatively affect the operation of the pump, remove them prior to submerging the pump.

- Always position the pump in a vertical position as it is not designed to operate in a horizontal position.

- When suspending the pump, prevent it from turning along its vertical axis and thereby prevent potential damage to the power cord.

TURNING ON

- Connect the power cord (Fig. 1, position 6) to an electrical power socket.

The operation of the pump's electric motor is automatically controlled by the position of the float switch (Fig. 1, position 1) relative to the surface level of the pumped liquid.

TURNING OFF

- Disconnect the pump's power cord from the power outlet.

Note:

The pumps are equipped with thermal protection that protects the electric motor against overheating as a result of insufficient cooling of the pump's case or overloading of the motor. If the thermal protection is activated, disconnect the pump from the power socket, remove the cause and wait until the motor cools down.

FUNDAMENTALS OF WORKING WITH THE PUMP

- Before using the pump, thoroughly acquaint yourself with its correct operation and respect the limit conditions for its use (see chapter I. Technical specifications).
- This appliance is not intended for use by children or infirm persons. Cleaning and user maintenance shall not be carried out by children or infirm persons. Children shall not play with the appliance.
- Connect the pump to a socket equipped with a fault interrupter (residual current device) – with break current of 30 mA. The fault interrupter should be tested prior to each use.
- Protect the power socket against moisture and against being flooded with water.
- Never use the pump for pumping liquids containing substances causing corrosion (acids, lye, bleaches), abrasive particles (e.g. sand), furthermore flammable and viscous liquids and foods.
- After pumping chemically treated water from a swimming pool, flush out the pump with clean water because pool water has corrosive effects.
- When the pump is running, avoid coming into contact with the pumped liquid or conductive parts of the container and ensure that other people or animals do not come into contact with the pumped liquid as this presents a risk of injury by electrical shock
- When pumping liquids that could cause negative reactions to the organism, use protective aids (glasses, gloves, etc.) when handling the pump and maintain a safe distance from the pumped liquid.
- Make sure that the pump is not located in heavy sediments (e.g. in mud, etc.).
- Always make sure that the pump is submerged in the pumped liquid while running. Otherwise there will not

be sufficient cooling of the pump's case, which will result in a frequent activation of the thermal protection of the electric motor and subsequent turning off of the pump, which may damage the electric motor.

- The pump usually heats up during operation, turn it off and allow it to cool down before handling it.
- Lubricants may escape from the pump into the pumped and surrounding liquid during operation. For this reason, do not use the pump for pumping drinking water and water from protected water sources.
- Prevent the pump from running without liquid. Running the pump dry will result in its damage.
- Protect the pump's power cord from damage.
- Before taking the pump out of the pumped liquid, before handling it or repair works, disconnect the power plug from the power socket.
- Never carry or suspend the pump by the power cord or the float switch power cord.
- All work with the electrical accessories or internal parts of the pump may only be performed by an authorised service centre for the Extol brand (you will find the servicing locations at www.extol.eu).
- Avoid reducing the flow rate while the pump is running as a result of a reduction of the delivery hose diameter (e.g. by bending it) or damaging the hose by sharp items.
- Make sure that no abrasive loose material (e.g. sand) enters the pumped liquid when the pump is running.
- When the pump is not used for an extended period of time, do not leave it in the pumped liquid.
- Do not leave a pump that is not being used in the liquid in freezing temperatures. If the remaining pumped liquid in the pump freezes, never use a flame or any direct heat source to defrost it. Simply move the pump to an area that is at room temperature and allow the frozen water to melt.

PUTTING THE PUMP OUT OF OPERATION

1. Turn off and remove the pump from the pumped liquid and submerge it in a container filled with clean water.
2. Turn on the pump and thoroughly flush the inner parts of the pump by pumping clean water through it.
3. Turn off the pump and take it out of the container filled with water.

VII. Cleaning and maintenance

! ATTENTION

Prior to any handling of the pump, disconnect its power cord from the power socket.

- Keep the pump clean. It is necessary to thoroughly flush the pump with clean water after use and to rid it of stuck on material so that the impeller (Fig. 4) and the passageways are not blocked by dried dirt (see paragraph above „Putting the pump out of operation“).

TROUBLESHOOTING

! ATTENTION

Before commencing repair and adjustment work, always disconnect the power cord from the power socket. If your pump is not working properly, attempt to remedy the fault according to the following table.

Defect	Possible cause	Remedy
The pump does not start up when turned on, the motor is silent	No voltage in the power grid	Check the voltage source, circuit breaker, the residual current device
	Faulty power socket	Use a different power socket
	Damaged power cord	Check the power cord and have it replaced if necessary
	Float switch is blocked	Release the float switch and set it according to the required water level
The pump does not start up when turned on, the motor is humming	Thermal protection activated	Allow the pump's electric motor to cool down and remedy the cause of the activation
	The impeller is blocked	Disassemble the base (Fig. 1, position 4) and clean the area of the pump's impeller (Fig. 4)
	The rotor is stuck in the sealing surfaces	Rotate the impeller (Fig. 4)
	Faulty capacitor	Contact an authorised service centre for the Extol brand
The pump starts up but its performance is weak and it is noisy	The delivery hose of the suction system is clogged	Clean out the hose of the impeller area
	Worn out impeller	Have it replaced at an authorised service centre for the Extol brand
	Fluctuating voltage in the power grid	Stabilise the voltage in the power grid
Water in the area of the pump's terminal box or the motor winding	Damaged mechanical plug, possibly sealing rings	Have it repaired at an authorised service centre for the Extol brand
	Damaged motor body	Have it repaired at an authorised service centre for the Extol brand
The pump starts and stops on its own	Low resistance of the delivered liquid	Increase the resistance of the delivered liquid (connect a longer delivery hose).

If you are unable to remedy the malfunction, please contact an authorised service centre for the Extol brand (you will find the list of service locations at www.extol.eu or request it at the store where you purchased the pump).

- Regularly inspect all the parts of the pump for wear and damage.
- Replace damaged parts with original components supplied by the manufacturer.
- If necessary, arrange a repair of the pump at an authorised service centre for the Extol brand (service centres are listed at www.extol.eu).
- Do not rebuild the pump in any way for other applications.

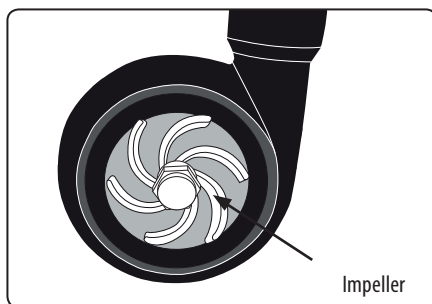


Fig.4

Schematic image of the impeller after removal from the base. The actual appearance and mounting method may differ on the individual models.

VIII. References on the rating label and symbols



	Read the user's manual before using the pump.
	It meets the respective EU harmonisation legal directives.
	Maximum submersion depth of the pump.
	Maximum water flow rate.
	Maximum delivery height.
	Maximum particle size in the water (pump's particle flow capacity).
	Prior to installation and servicing/ maintenance works performed on the pump, disconnect the pump's power cord from the el. power source.

	In the event that the insulation on the power cord of the pump is damaged, immediately disconnect it from the el. power source.
	The pump must not be connected to the el. power source when there are people in the water.
	Attention! Risk of injury by electrical shock when the prescribed conditions of use are not adhered to.
$T_{min.}$	Minimum temperature of the pumped water.
$T_{max.}$	Maximum temperature of the pumped water.
SN	Includes the year and month of manufacture and production batch number
	Electrical waste symbol, see below.

IX. Storage

- Remove all dirt from the pump and perform its maintenance before storing it. Store it out of reach of children in a dry place at temperature range of 3 to 35°C.
- When transporting the pump, prevent excessive shaking or falls to prevent potentially damaging it.

X. Waste disposal



The product contains electric/electronic components that constitute hazardous waste. According to European Directive No. 2012/19 EU, electric and electronic appliances must not be thrown out with household waste, and must be handed over for ecological disposal at specified collection points. You can find information about these collection points at your local town council office or the seller.

EU Declaration of Conformity

Subject of declaration - model, product identification:

Extol® Premium 8895006, 8895007, 8895008, 8895009
Submersible electrical pump

Manufacturer Madal Bal a.s. Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín • Company ID No.: 49433717

hereby declares
that the product described above is in conformity
with all relevant stipulations of harmonisation legal regulations of the European Union:
2006/42 ES; (EU) 2011/65; (EU) 2014/30;
This declaration is issued under the exclusive responsibility of the manufacturer.

Harmonisation norms (including their amendments, if any exist), which were used
in the assessment of conformity and on the basis of which the Declaration of conformity is issued:

EN 60335-1:2012; EN IEC 60335-2-41:2021;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN 62233:2008; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013; EN IEC 63000:2018

The technical documentation (2006/42 ES) was drawn up by Martin Šenkýř
at the business address of Madal Bal a.s., Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlín, Czech Republic.
The technical documentation (2006/42 ES) is available at the aforementioned business address of Madal Bal, a.s.

Place and date of issue of EU Declaration of Conformity: Zlín 1.12.2023

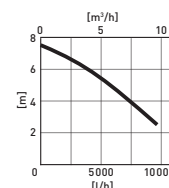
On behalf of Madal Bal, a.s.

Martin Šenkýř
Member of the Board of Directors

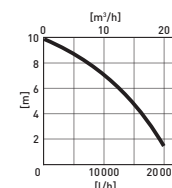
Přehled el. ponorných kalových čerpadel z naší nabídky / CZ
 Prehľad el. ponorných kalových čerpadel z našej ponuky / SK
 Elektromos iszap-búvárszivattyú választékunk áttekintése / HU
 Übersicht der elektrischen Schlamm-Tauchpumpen
 aus unserem Angebot / DE
 Overview of electric submersible pumps from our offer / EN



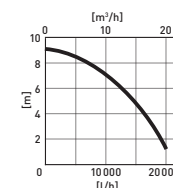
SP 250 F
8895000



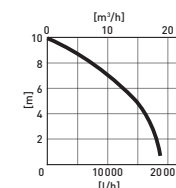
SP 750 F
8895001



SP 1100 F
8895002



SP 110 KF
8895005



	V/Hz	W	l/h	m	m	mm	mm	m	kg
SP 250 F 8895000	230/50	250	9 000	7,5	5	15	25,32,40	5,3	9,5
SP 750 F 8895001	230/50	750	18 000	10	5	25	50	5,6	19
SP 1100 F 8895002	230/50	1100	20 000	9	5	35	50	5,6	20
SP 110 KF 8895005	230/50	1100	16 200	10	5	15	50	10	22,5
extol.eu									